



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

Donderdag

17-12-2009

Namiddag

Jeudi

17-12-2009

Après-midi

INHOUD

SOMMAIRE

Berichten van verhindering	1	Excusés	1
Rouwhulde – Pierre Lano <i>Spreekers: Yves Leterme, eerste minister</i>	1	Éloge funèbre de M. Pierre Lano <i>Orateurs: Yves Leterme, premier ministre</i>	1
Rouwhulde – Pieter Leys <i>Spreekers: Yves Leterme, eerste minister</i>	4	Éloge funèbre – Pieter Leys <i>Orateurs: Yves Leterme, premier ministre</i>	4
Verzending van wetsontwerpen naar commissie <i>Spreekers: Gerolf Annemans, voorzitter van de VB-fractie, Yvan Mayeur, Maggie De Block, Hans Bonte, Bruno Tobback, voorzitter van de sp.a-fractie, François-Xavier de Donnea, Jan Jambon, voorzitter van de N-VA-fractie, Muriel Gerkens, voorzitter van de Ecolo-Groen!-fractie, Guy Vanhengel, vice-eersteminister en minister van Begroting</i>	5	Renvoi de projets de loi en commission <i>Orateurs: Gerolf Annemans, président du groupe VB, Yvan Mayeur, Maggie De Block, Hans Bonte, Bruno Tobback, président du groupe sp.a, François-Xavier de Donnea, Jan Jambon, président du groupe N-VA, Muriel Gerkens, président du groupe Ecolo-Groen!, Guy Vanhengel, vice-premier ministre et ministre du Budget</i>	5
VRAGEN	9	QUESTIONS	9
Vraag van de heer Gerolf Annemans aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "het werkgelegenheidsbeleid" (nr. P1498) <i>Spreekers: Gerolf Annemans, voorzitter van de VB-fractie, Yves Leterme, eerste minister</i>	9	Question de M. Gerolf Annemans au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "la politique de l'emploi" (n° P1498) <i>Orateurs: Gerolf Annemans, président du groupe VB, Yves Leterme, premier ministre</i>	9
Samengevoegde vragen van	10	Questions jointes de	10
- mevrouw Mia De Schamphelaere aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de daklozen, asielzoekers en kinderen die op straat slapen" (nr. P1499)	10	- Mme Mia De Schamphelaere au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "les sans-abri, les demandeurs d'asile et les enfants qui dorment dans la rue" (n° P1499)	10
- de heer Wouter De Vriendt aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de daklozen, asielzoekers en kinderen die op straat slapen" (nr. P1500)	10	- M. Wouter De Vriendt au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "les sans-abri, les demandeurs d'asile et les enfants qui dorment dans la rue" (n° P1500)	10
- de heer Hans Bonte aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de daklozen, asielzoekers en kinderen die op straat slapen" (nr. P1501)	10	- M. Hans Bonte au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "les sans-abri, les demandeurs d'asile et les enfants qui dorment dans la rue" (n° P1501)	10
- de heer Willem-Frederik Schiltz aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de daklozen, asielzoekers en kinderen die op straat slapen" (nr. P1502) <i>Spreekers: Mia De Schamphelaere, Wouter De Vriendt, Hans Bonte, Willem-Frederik Schiltz, Yves Leterme, eerste minister</i>	10	- M. Willem-Frederik Schiltz au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "les sans-abri, les demandeurs d'asile et les enfants qui dorment dans la rue" (n° P1502) <i>Orateurs: Mia De Schamphelaere, Wouter De Vriendt, Hans Bonte, Willem-Frederik Schiltz, Yves Leterme, premier ministre</i>	10
Vraag van de heer François-Xavier de Donnea	14	Question de M. François-Xavier de Donnea au	14

aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de intrafederale coördinatie naar aanleiding van de stillegging van het waterzuiveringsstation Brussel-Noord" (nr. P1503)

Sprekers: **François-Xavier de Donnea, Yves Leterme**, eerste minister

premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "la coordination intrafédérale à la suite de l'arrêt de la station d'épuration d'eau de Bruxelles-Nord" (n° P1503)

Orateurs: **François-Xavier de Donnea, Yves Leterme**, premier ministre

Samengevoegde vragen van	15	Questions jointes de	15
- de heer Jean Marie Dedecker aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de regularisatieprocedure" (nr. P1504)	15	- M. Jean Marie Dedecker au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "la procédure de régularisation" (n° P1504)	15
- de heer Filip De Man aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de regularisatieprocedure" (nr. P1505)	15	- M. Filip De Man au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "la procédure de régularisation" (n° P1505)	15
- de heer Xavier Baeselen aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de regularisatieprocedure" (nr. P1506)	15	- M. Xavier Baeselen au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "la procédure de régularisation" (n° P1506)	15
<i>Sprekers:</i> Jean Marie Dedecker , voorzitter van de LDD-fractie, Filip De Man, Xavier Baeselen, Melchior Wathelet , staatssecretaris - Begroting, Migratie en Asiel, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen, Gerolf Annemans , voorzitter van de VB-fractie		<i>Orateurs:</i> Jean Marie Dedecker , président du groupe LDD, Filip De Man, Xavier Baeselen, Melchior Wathelet , secrétaire d'État - Budget, Migration et asile, Familles et Institutions culturelles fédérales, Gerolf Annemans , président du groupe VB	
Vraag van de heer Hendrik Daems aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de (buitenlandse) investeringen in de industrie" (nr. P1507)	19	Question de M. Hendrik Daems au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "les investissements (étrangers) dans l'industrie" (n° P1507)	19
<i>Sprekers:</i> Hendrik Daems, Yves Leterme , eerste minister		<i>Orateurs:</i> Hendrik Daems, Yves Leterme , premier ministre	
Vraag van de heer Christian Brotcorne aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de aanklacht tegen ambtenaren van de Regie der Gebouwen" (nr. P1508)	20	Question de M. Christian Brotcorne au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "l'inculpation de fonctionnaires de la Régie des bâtiments" (n° P1508)	20
<i>Sprekers:</i> Christian Brotcorne , voorzitter van de cdH-fractie, Didier Reynders , vice-eersteminister en minister van Financiën en van Institutionele Hervormingen		<i>Orateurs:</i> Christian Brotcorne , président du groupe cdH, Didier Reynders , vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles	
Vraag van de heer Jan Jambon aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "het verslag van het Rekenhof" (nr. P1509)	21	Question de M. Jan Jambon au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "le rapport de la Cour des comptes" (n° P1509)	21
<i>Sprekers:</i> Jan Jambon , voorzitter van de N-VA-fractie, Didier Reynders , vice-eersteminister en minister van Financiën en van Institutionele Hervormingen		<i>Orateurs:</i> Jan Jambon , président du groupe N-VA, Didier Reynders , vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles	
Vraag van de heer Kristof Waterschoot aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "Tax-on-web in scholen" (nr. P1510)	23	Question de M. Kristof Waterschoot au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "Tax-on-web dans les écoles" (n° P1510)	23

Sprekers: **Kristof Waterschoot, Didier Reynders**, vice-eersteminister en minister van Financiën en van Institutionele Hervormingen

Orateurs: **Kristof Waterschoot, Didier Reynders**, vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles

Vraag van de heer Georges Dallemagne aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "het samenwerkingsakkoord met Congo en de mogelijke gevolgen ervan voor de primaire bossen" (nr. P1513)

23

Sprekers: **Georges Dallemagne, Charles Michel**, minister van Ontwikkelingssamenwerking

Question de M. Georges Dallemagne au ministre de la Coopération au développement sur "l'accord de coopération avec le Congo et son incidence sur les forêts primaires" (n° P1513)

23

Orateurs: **Georges Dallemagne, Charles Michel**, ministre de la Coopération au développement

Vraag van mevrouw Camille Dieu aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "het verslag van het Rekenhof met betrekking tot de gezondheidsnorm" (nr. P1511)

25

Sprekers: **Camille Dieu, Laurette Onkelinx**, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Question de Mme Camille Dieu à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "le rapport de la Cour des comptes en ce qui concerne la norme de santé" (n° P1511)

25

Orateurs: **Camille Dieu, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Vraag van de heer Dirk Van der Maelen aan de minister van Landsverdediging over "de engagementen van België in Afghanistan na 2010" (nr. P1512)

26

Sprekers: **Dirk Van der Maelen, Pieter De Crem**, minister van Landsverdediging, **Bruno Tobback**, voorzitter van de sp.a-fractie

Question de M. Dirk Van der Maelen au ministre de la Défense sur "les engagements de la Belgique en Afghanistan après 2010" (n° P1512)

26

Orateurs: **Dirk Van der Maelen, Pieter De Crem**, ministre de la Défense, **Bruno Tobback**, président du groupe sp.a

Vraag van de heer Ronny Balcaen aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over "B-Cargo" (nr. P1514)

28

Sprekers: **Ronny Balcaen, Inge Vervotte**, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven

Question de M. Ronny Balcaen à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur "B-Cargo" (n° P1514)

28

Orateurs: **Ronny Balcaen, Inge Vervotte**, ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 17 DECEMBER 2009

Namiddag

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 17 DÉCEMBRE 2009

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.22 uur en voorgezeten door de heer Patrick Dewael.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: de heren Yves Leterme, Didier Reynders, mevrouw Annemie Turtelboom, de heer Steven Vanackere.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Berichten van verhindering

Gezondheidsredenen: Daniel Ducarme, Karine Lalieux, Luc Sevenhans, Tinne Van der Straeten, Els De Rammelaere

Zwangerschapsverlof: Marie-Martine Schyns

Met zending buitenslands: Yolande Avontroodt, Philippe Blanchart, Éric Jadot, Josée Lejeune, Cathy Plasman

Federale regering

Yves Leterme, eerste minister, belast met de Coördinatie van het migratie- en asielbeleid (vanaf 15.45 uur)

Paul Magnette, minister van Klimaat en Energie: Conferentie VN (Kopenhagen)

Etienne Schouppe, staatssecretaris voor Mobiliteit: Europese Raad Vervoer

01 Rouwhulde – Pierre Lano

De **voorzitter** (voor de staande vergadering): Ik wil vandaag stilstaan bij het overlijden, op woensdag

La séance est ouverte à 14 h 22 et présidée par M. Patrick Dewael.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: MM. Yves Leterme, Didier Reynders, Mme Annemie Turtelboom, M. Steven Vanackere.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Raisons de santé Daniel Ducarme, Karine Lalieux, Luc Sevenhans, Tinne Van der Straeten, Els De Rammelaere

Congé de maternité: Marie-Martine Schyns

En mission à l'étranger: Yolande Avontroodt, Philippe Blanchart, Éric Jadot, Josée Lejeune, Cathy Plasman

Gouvernement fédéral

Yves Leterme, premier ministre, chargé de la Coordination de la politique de migration et d'asile (à partir de 15 h 45)

Paul Magnette, ministre du Climat et de l'Energie: Conférence ONU (Copenhague)

Etienne Schouppe, secrétaire d'État à la Mobilité: Conseil européen Transport

01 Éloge funèbre de M. Pierre Lano

Le **président** (devant l'assemblée debout): Le décès, ce mercredi 9 décembre, de notre ancien

9 december jongstleden, van onze oud-collega Pierre Lano, eresecretaris van deze assemblee.

Pierre Lano was geboren op 23 augustus 1944 in Waregem, in West-Vlaanderen. Zijn vader Gerard was tapijtfabrikant in Harelbeke en 24 jaar lang burgemeester van diezelfde stad.

De jonge doctor in de rechten studeerde nog notariaat aan de Leuvense universiteit, toen zijn vader geheel onverwacht overleed. In 1970, amper 26 jaar oud, werd Pierre gedelegeerd bestuurder van het familiebedrijf. Al vlug werd hij geconfronteerd met de economische crisis en met de impact ervan op de werkgelegenheid. Bekommerd als hij was om zijn meer dan 500 werknemers, betekende elk gedwongen ontslag voor hem een persoonlijk drama. Door op zoek te gaan naar een aantal nichemarkten slaagde de immer gedreven ondernemer Pierre Lano erin zijn bedrijf, ondanks de bikkelharte binnen- en buitenlandse concurrentie, te redden en, enkele jaren later, op te tillen tot een vloerbekledingspecialist met wereldwijde reputatie.

Zoals gezegd kwam Pierre Lano niet alleen uit een ondernemers-, maar ook uit een politiek nest. In 1977 werd hij CVP-gemeenteraadslid in Harelbeke. Toen de CVP er in 1988 aan de macht kwam, werd hij burgemeester. Eind 1992 stapte hij over naar de VLD. Kenschetsend voor zijn rechtlijnigheid is het, dat hij toen onmiddellijk ontslag nam als burgemeester. Na zijn verhuizing naar Kortrijk, in 2000, was hij ook daar nog jarenlang actief in de lokale politiek. Voor hem was de lokale politiek de pols van het volk voelen.

In mei 1995 was Pierre Lano kamerlid geworden voor het arrondissement Kortrijk-Roeselare-Tielt. Eigenzinnig maar toch loyaal aan zijn partij, ijverde hij twaalf jaar lang voor een efficiënter staatsapparaat, wat onder andere resulteerde in de wet-Lano van april 2007, die striktere begrotingsregels oplegde aan de instellingen die afhangen van Kamer en Senaat.

Pierre Lano bleef lid van onze assemblee tot aan de verkiezingen van 2007. Gevraagd naar de momenten uit zijn periode als parlamentslid die hem het meest zouden bijblijven, antwoordde hij: *"De niet-politieke momenten. Ik zoek oplossingen en geen pure gelijkhebbij. Met tegenstanders debatteren en uiteindelijk toch tot een vergelijk*

collègue et secrétaire honoraire de la Chambre, Pierre Lano, nous a profondément touchés.

Pierre Lano est né le 23 août 1944 à Waregem, en Flandre occidentale. Son père Gérard était fabricant de tapis à Harelbeke, cité dont il fut également bourgmestre pendant vingt-quatre ans.

Pierre Lano venait à peine de décrocher son diplôme de docteur en droit et poursuivait ses études de notariat à l'université de Louvain lorsque son père décéda inopinément. En 1970, alors qu'il était âgé de vingt-six ans à peine, Pierre Lano accéda au poste d'administrateur délégué de l'entreprise familiale. Il fut rapidement confronté à la crise économique et à l'impact de cette dernière sur l'emploi. Préoccupé comme il l'était du sort de ses plus de cinq cents travailleurs, il considérait chaque licenciement comme un drame personnel. En découvrant plusieurs niches de marché, l'entrepreneur toujours dynamique qu'il était parvint, en dépit d'une concurrence intérieure et extérieure féroce, à sauver son entreprise et à la hisser, en l'espace de quelques années, au rang de spécialiste des revêtements de sol de réputation mondiale.

Comme je l'ai déjà dit, Pierre Lano était né dans une famille active non seulement dans le monde de l'entreprise, mais aussi dans celui de la politique. En 1977, il fut élu conseiller communal CVP à Harelbeke et lorsque le CVP y accéda au pouvoir en 1988, il devint bourgmestre. Fin 1992, il adhéra au VLD. Sa démission immédiate de son poste de bourgmestre et la restitution de son mandat à la liste sur laquelle il avait été élu témoignent de la droiture que nous lui connaissions. Il déménagea ensuite à Courtrai où il déploya pendant des années encore une intense activité sur le plan local. La politique locale ne constituait-elle pas pour lui le lieu idéal pour prendre le pouls de la population?

En mai 1995, Pierre Lano fit son entrée à la Chambre en tant que député de l'arrondissement de Courtrai-Roulers-Tielt. Doté d'une personnalité bien trempée tout en restant toujours loyal à son parti, Pierre Lano s'y consacra pendant douze ans à l'amélioration de l'efficacité de l'appareil d'État. Cette action déboucha notamment sur la "Loi Lano", adoptée en avril 2007, imposant des règles budgétaires plus strictes aux organes collatéraux de la Chambre et du Sénat.

Pierre Lano siégea au sein de notre Assemblée jusqu'aux élections de 2007. Interrogé à propos des moments qui l'auront le plus marqué dans sa carrière de parlementaire, Pierre Lano avait répondu qu'il avait surtout apprécié "les moments non politiques". "Je privilégie la recherche de solutions à la volonté d'avoir toujours raison" disait-

komen, dat heeft mij veel voldoening gegeven."

Pierre Lano richtte zich sinds zijn afscheid van de politiek weer volledig op zijn bedrijf. In 2008 werd hij opnieuw volop geconfronteerd met de economische crisis. En opnieuw wist de ondernemer, door een strategische herpositionering, de rentabiliteit te herwinnen, zonder een sociaal bloedbad te veroorzaken.

Met Pierre Lano verliezen we een aimabel en breeddenkend man, die bijzonder begaan was met zijn medemens. Een *captain of industry* met een groot hart.

Zijn gastvrijheid was spreekwoordelijk. "Zijn deur was altijd groter dan zijn huis": zei de Deken tijdens de begrafenisplechtigheid.

Actief, fier en joviaal, dicht bij de mensen, het hart op de tong, steeds bereid om iets voor een ander te doen, rechtaan en rechthout, ontwapenend: zo willen we Pierre Lano in onze herinnering graven.

Mag ik u vragen één minuut stilte in acht te nemen als huldebetoon aan onze voormalige collega.

01.01 Eerste minister **Yves Leterme** (Nederlands): Voor velen onder ons is het nauwelijks voorstelbaar dat de bruisende persoonlijkheid die Pierre Lano was, nu niet meer onder ons is. In de zeven jaar waarin wij samen in de Kamer voor volksvertegenwoordigers hebben gezeteld, heb ik hem leren kennen als een competente harde werker, met name in de kamercommissie voor Comptabiliteit, de voorzitter heeft daarnaar verwezen.

Daarnaast was Pierre Lano in ons land, in West-Vlaanderen een succesvol ondernemer, die zijn textielbedrijf door moeilijke wateren loodste. De ontroerende getuigenissen van zijn werknemers na zijn dood hebben duidelijk getoond dat Pierre Lano een ondernemer was voor wie zijn werknemers geen economische eenheden waren, maar mensen, mensen bij wie hij zich persoonlijk betrokken voelde en die voor hem als het ware een stuk van zijn familie waren.

Pierre Lano was pas 26 toen hij na de dood van zijn vader de teugels van het familiebedrijf overnam. Hij maakte het vertrouwen waar dat zijn vader in hem had gesteld en gaf de sceptici ongelijk die dachten dat hij te jong was en nog te veel wilde haren had.

il. Et il ajoutait: "débattre avec ses opposants et trouver finalement un compromis, voilà qui a constitué pour moi une source de grande satisfaction".

Après ses adieux à la politique, Pierre Lano se consacra à nouveau entièrement à son entreprise. En 2008, il fut une nouvelle fois frappé de plein fouet par la crise économique. Et cette fois encore, l'entrepreneur qu'il était parvint à se repositionner stratégiquement et à restaurer la rentabilité de son entreprise, tout en évitant un bain de sang social.

Avec le décès de Pierre Lano, nous perdons un homme aimable à l'esprit ouvert, particulièrement soucieux d'autrui. Un capitaine d'industrie au grand cœur.

Son hospitalité était légendaire. Comme l'a dit le doyen lors des funérailles: "Sa porte était toujours grande ouverte".

Actif, fier et jovial, proche des gens, d'une grande franchise, toujours disposé à rendre service, droit et sans détours, désarmant: telle est l'image de Pierre Lano que nous souhaitons graver dans nos mémoires.

Je vous invite à observer une minute de silence en hommage à notre ancien collègue.

01.01 **Yves Leterme**, premier ministre (en néerlandais): Nombre d'entre nous ne peuvent concevoir que la bouillonnante personnalité qu'était Pierre Lano ne soit plus. Au cours des sept années pendant lesquelles nous avons siégé ensemble à la Chambre des représentants, M. Lano m'a donné l'image d'un travailleur assidu et compétent, notamment au sein de la commission de la Comptabilité de la Chambre. Le président a évoqué cette facette.

Dans notre pays, en Flandre occidentale, Pierre Lano était un entrepreneur brillant qui a su faire traverser à l'entreprise qu'il dirigeait des périodes parfois houleuses. Les témoignages émouvants de ses travailleurs après son décès ont montré qu'à l'évidence, l'entrepreneur Pierre Lano ne considérait pas ceux qui travaillaient pour lui comme de simples unités économiques mais qu'il voyait bien au contraire en eux des personnes dont la destinée le concernait personnellement et qui faisaient véritablement partie de sa famille.

Pierre Lano n'avait que vingt-six ans lorsqu'il a repris les rênes de l'entreprise familiale à la mort de son père. Il a su mériter la confiance que ce dernier avait placée en lui et il a confondu les sceptiques qui le jugeaient trop jeune et encore trop fougueux.

Hij ontpopte zich tot een gedreven ondernemer en bleek dat meer dan ooit te zijn toen hij veertien jaar lang ondernemerschap en politiek combineerde. In 2007 zei hij, toen hij uit de politiek stapte: "De tijd is voorbij dat ik op vrijdag naar China vertrek voor mijn bedrijf en op maandag terug moet zijn voor de politiek."

Vorige week heeft Pierre Lano beslist uit het leven te stappen. Zijn gezin, zijn familie, zijn vrienden, wij allen rouwen daarom. In die rouw moeten wij echter aanvaarden, hoe moeilijk dat ook is, dat die daad zijn eigen beslissing was.

Aan zijn vrouw Myriam, die zijn steun en toeverlaat was, zijn anker, aan zijn begaafde zonen, op wie hij zo trots was, aan zijn familieleden, aan zijn vele vrienden en gewezen collega's, voor wie de zon dezer dagen minder helder schijnt, omdat Pierre er niet meer is, aan hen allen bied ik namens de regering en deze vergadering mijn zeer oprecht leedwezen aan.

Even oprecht wens ik hen dat ze dit smartelijke verlies kunnen verwerken en troost kunnen putten uit de mooie momenten die ze beleefd hebben met Pierre Lano, met de opmerkelijke man, de echtgenoot, de vader, de verwant, de vriend en de collega die hij was.

De Kamer neemt een minuut stilte in acht.

02 Rouwhulde – Pieter Leys

De **voorzitter** (voor de staande vergadering): Pieter Leys, erelid van de Kamer, is op dinsdag 8 december 2009 op 84-jarige leeftijd overleden.

Hij was advocaat van beroep. Via zijn werking in het Christelijk Middenstandsverbond tuimelde hij in de politiek. Hij startte zijn politieke loopbaan als gemeenteraadslid in Sint-Andries-Brugge in 1953, de gemeente waarvan hij in 1959 burgemeester werd voor 12 jaar.

In 1965 werd de heer Leys, als geëngageerd Vlaming, VU-volksvertegenwoordiger voor het arrondissement Brugge. Hij was drie keer verkozen als volksvertegenwoordiger en werd één keer in de Senaat gecoöpteerd.

Zijn parlementaire loopbaan liep af in 1980.

Tijdens zijn carrière als Kamerlid betoonde Pieter Leys een bijzondere belangstelling voor de openbare werken, de gerechtelijke organisatie en de gemeentebelangen.

Il s'est affirmé comme un entrepreneur dynamique, ce qu'il fut plus encore lorsqu'il combina ce rôle avec celui de mandataire politique, quarante ans durant. En quittant la vie politique en 2007, il a déclaré qu'il était révolu le temps où il se rendait en Chine le vendredi pour ses affaires et était de retour le lundi pour exercer sa fonction politique.

La semaine dernière, c'est la vie que Pierre Lano a décidé de quitter. Sa famille, ses amis, tous nous portons son deuil. Mais nous devons accepter, aussi difficile que cela puisse être, que cet acte procédait d'une décision qui lui appartenait.

À son épouse Myriam, qui était tout à la fois son soutien, son réconfort et son ancre, à ses fils talentueux dont il était si fier, aux membres de sa famille et à ses nombreux amis et anciens collègues pour qui le soleil est moins rayonnant ces derniers jours parce que Pierre nous a quittés, à vous tous je présente au nom du gouvernement et de cette assemblée mes sincères condoléances.

Et je forme tout aussi sincèrement le vœu que tous puissent accepter cette perte combien douloureuse et puiser le réconfort dans le souvenir des beaux moments qu'ils ont vécu avec Pierre Lano, cet homme remarquable, cet époux, ce père, ce parent, cet ami et ce collègue qu'il était.

La Chambre observe une minute de silence.

02 Éloge funèbre – Pieter Leys

Le **président** (devant l'assemblée debout): Pieter Leys, membre honoraire de la Chambre, est décédé le mardi 8 décembre 2009, à l'âge de quatre-vingt-quatre ans.

Avocat de profession, il a transité vers la politique par le biais de son action au sein du Christelijk Middenstandsverbond. Il a entamé sa carrière politique en 1953 comme conseiller communal de Sint-Andries-Brugge, commune dont il sera bourgmestre pendant douze ans à partir de 1959.

M. Leys, Flamand engagé, a été élu en 1965 député VU dans l'arrondissement de Bruges. Il sera réélu à trois reprises et coopté une fois au Sénat.

Sa carrière parlementaire a pris fin en 1980.

Tout au long de sa carrière à la Chambre, Pieter Leys a témoigné un intérêt particulier pour les travaux publics, l'organisation judiciaire et les intérêts communaux.

Na afloop van zijn parlementair mandaat bleef hij erg nauw betrokken bij het plaatselijk politiek leven in de goede stede Brugge, waar hij gedurende zes jaar schepen was.

Pieter Leys was een bijzonder actief en zeer geëngageerd Kamerlid.

Namens de Kamer wens ik zijn familie de innige deelneming van onze assemblee te betuigen.

02.01 Eerste minister **Yves Leterme** (Nederlands): Namens de regering wens ik mij aan te sluiten bij het rouwbeklag. Aan de familie, aan zijn vrienden en kennissen wens ik onze innige deelneming bij het overlijden van Pieter Leys over te maken.

De Kamer neemt een minuut stilte in acht.

03 Verzending van wetsontwerpen naar commissie

Ik heb amendementen ontvangen van mevrouw Catherine Fonck c.s. op het wetsontwerp houdende diverse bepalingen (nr. 2299/1).

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van woensdag 16 december 2009 stel ik u voor deze amendementen terug te zenden naar de commissie voor de Sociale Zaken en deze onmiddellijk bijeen te roepen.

Geen bezwaar?

03.01 Gerolf Annemans (VB): De verslagen die zonet op onze banken zijn beland, behelzen ontwerpen die natuurlijk weer veel te laat door de regering werden ingediend. Ik vraag opnieuw om de toepassing van het Reglement. Alle ontwerpen waarvoor geen urgentie werd gevraagd en alle ontwerpen waarvoor urgentie werd gevraagd maar waarvan er nog geen verslag is, mogen vandaag niet op onze agenda staan.

03.02 Yvan Mayeur (PS): Gelet op de situatie in Brussel zal ik de commissie voor de Sociale Zaken bijeenroepen zodra ik het antwoord van de eerste minister op de mondelinge vragen betreffende de daklozen heb gehoord.

03.03 Gerolf Annemans (VB): De commissie Sociale Zaken wordt zo meteen samengeroepen om amendementen te bespreken. Bepalingen met een budgettaire impact kunnen echter niet zomaar via een amendement op de wet diverse bepalingen

À l'issue de son mandat parlementaire, il a continué à participer très étroitement à la vie politique locale de sa bonne ville de Bruges dont il fut échevin pendant six ans.

Pieter Leys a été un député extrêmement actif et des plus engagés.

Au nom de la Chambre, je présente à sa famille les plus sincères condoléances de notre assemblée.

02.01 Yves Leterme, premier ministre (*en néerlandais*): Je tiens à joindre les condoléances du gouvernement à celles de la Chambre. Je voudrais adresser nos plus sincères condoléances à la famille, aux amis et connaissances de M. Pieter Leys.

La Chambre observe une minute de silence.

03 Renvoi de projets de loi en commission

J'ai reçu des amendements de Mme Catherine Fonck et consorts sur le projet de loi portant des dispositions diverses (n° 2299/1).

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du mercredi 16 décembre 2009 je vous propose de renvoyer ces amendements en commission des Affaires sociales et de réunir la commission immédiatement.

Pas d'observation?

03.01 Gerolf Annemans (VB): Les rapports déposés à l'instant sur nos bancs comprennent des projets qui une fois de plus, ont été déposés beaucoup trop tard par le gouvernement. Je demande à nouveau que le Règlement soit appliqué. Tous les projets pour lesquels l'urgence n'a pas été demandée et tous les projets pour lesquels l'urgence a été demandée mais pour lesquels il n'existe pas encore de rapport, ne peuvent pas être inscrits à l'ordre du jour d'aujourd'hui.

03.02 Yvan Mayeur (PS): Je réunirai la commission Affaires sociales dès que j'aurai entendu les réponses du premier ministre, vu la situation des sans-abri à Bruxelles.

03.03 Gerolf Annemans (VB): La commission des Affaires sociales va être convoquée sur-le-champ pour discuter d'amendements. Or on ne peut pas insérer de dispositions qui ont une incidence budgétaire en présentant un simple amendement à

worden ingediend. Dat moet gebeuren via de programmawet. In het verleden hebben wij, onder meer samen met de CD&V, deze werkwijze van paars bestreden. Ik hoop dat CD&V nu niet dezelfde fout als paars zal maken.

De **voorzitter**: Ook de amendementen van het Vlaams Belang zullen in de commissie Sociale Zaken besproken worden. Wij waren het gisteren in de Conferentie van voorzitters eens om die commissie samen te roepen.

03.04 Maggie De Block (Open Vld): Deze maatregelen, die het verlengde zijn van de crisismaatregelen, blijven binnen het oorspronkelijk budget van de minister van Werk. De argumentatie van de heer Annemans is correct, maar ze is nu niet van toepassing.

03.05 Hans Bonte (sp.a): De leden van de meerderheid geloven blijkbaar alles wat de regering zegt. De aanpassing ten gevolge van het dreigende belangenconflict zorgt voor een vertienvoudiging van het budget. Ook het amendement dat straks besproken wordt in de commissie, zorgt voor aanzienlijke meerkosten voor de overheid en het bedrijfsleven. Het zou logisch zijn als de regering ook een amendement indient op de begroting. Wij zullen dat alvast doen.

De **voorzitter**: Zoals gisteren overeengekomen stel ik voor dat die discussie ten gronde wordt gevoerd in de commissie Sociale Zaken, die tijdens het vragen uur zal samenkomen.

03.06 Bruno Tobback (sp.a): Omdat er duidelijk discussie is over de budgettaire impact van het amendement, moet ook de commissie Financiën en Begroting samenkomen, maar niet tegelijkertijd met de plenaire vergadering. Ik stel dus voor dat we schorsen, want een uitgebreide discussie over budgettaire gevolgen kunnen we niet tussen de plooiën door voeren.

De **voorzitter**: De regering heeft ook amendementen ingediend op de begroting. De voorzitter van de commissie voor Financiën en Begroting stelt voor om rond 15.00 uur daarover een vergadering te organiseren.

Ik heb eveneens amendementen van de regering ontvangen op het wetsontwerp houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2010 (nr. 2223/1).

Ik stel u voor deze te verzenden naar de commissie

la loi portant des dispositions diverses. Il convient de le faire par le biais de la loi-programme. Dans le passé, nous avons protesté de concert avec le CD&V, entre autres, contre ce procédé. J'espère que le CD&V ne va pas commettre aujourd'hui la même erreur que la coalition violette.

Le **président**: La commission des Affaires sociales débattrait aussi des amendements du Vlaams Belang. Nous étions convenu hier en Conférence des présidents de réunir cette commission.

03.04 Maggie De Block (Open Vld): Ces mesures, qui s'inscrivent dans le prolongement des mesures de crise, restent dans les limites du budget initial de la ministre de l'Emploi. L'argumentation de M. Annemans est exacte mais elle ne s'applique pas en l'occurrence.

03.05 Hans Bonte (sp.a): il semble que les membres de la majorité se fient à tout ce que dit le gouvernement. La modification apportée à la suite de la menace de conflit d'intérêt va décupler le budget. L'amendement dont il sera débattu en commission tout à l'heure entraînera aussi des surcoûts considérables pour la majorité et pour le monde des entreprises. Il serait normal que le gouvernement présente aussi un amendement au budget. Nous le ferons en tout cas.

Le **président**: Comme convenu hier, je propose de mener ce débat au fond en commission des Affaires sociales, celle-ci étant appelée à se réunir pendant l'heure des questions.

03.06 Bruno Tobback (sp.a): Étant donné que l'incidence budgétaire de l'amendement est manifestement au centre d'une controverse, les commissions des Finances et du Budget doivent se réunir également, mais non concomitamment à la séance plénière. Je propose dès lors une suspension de séance car j'estime inopportun de débattre longuement des effets budgétaires de ce projet entre la poire et le fromage;

Le **président**: Le gouvernement a en outre présenté des amendements au budget. Le président de la commission des Finances et du Budget propose d'organiser une réunion vers 15 heures pour les examiner.

J'ai également reçu des amendements du gouvernement au projet de loi contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2010 (n° 2223/1).

Je vous propose de renvoyer ces amendements en

voor de Financiën en de Begroting en deze bijeen te roepen rond 15 uur.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

03.07 François-Xavier de Donnea (MR): Ik zal de commissie rond 15 uur bijeenroepen, zodra de eerste minister op mijn mondelinge vraag heeft geantwoord. De heer Vanhengel zal de regering vertegenwoordigen.

03.08 Gerolf Annemans (VB): Dat is toch geen ernstige manier van werken. Gaat de voorzitter ermee akkoord dat de zaken waarover nog geen verslag is of waarvan het verslag te laat is ingediend, vandaag besproken kunnen worden?

De **voorzitter**: Wij waren het gisteren in de Conferentie van voorzitters allen eens om de commissie Sociale Zaken tijdens het vragenuurtje samen te roepen. De Vlaams Belang-fractie heeft zelfs een aantal amendementen toegevoegd. Nu is er ook een amendement van de regering dat in de commissie Financiën en Begroting van 15.00 uur besproken zal worden. Ik stel voor dat we daarvoor dezelfde redenering volgen als voor de commissie Sociale Zaken. Zolang het vragenuurtje bezig is, kunnen beide commissies vergaderen. Na het vragenuurtje kan de plenaire vergadering geschorst worden.

03.09 Gerolf Annemans (VB): Zolang de voorzitter blijft persen, zullen we amendementen blijven indienen.

De **voorzitter**: Wij gingen gisteren toch akkoord in de Conferentie?

03.10 Gerolf Annemans (VB): Ja, over het samenroepen van één commissie, nu komt er plots nog een tweede bij.

03.11 Jan Jambon (N-VA): Ik heb ook bedenkingen bij deze manier van werken. Een aantal leden van de commissie Financiën heeft tijdens het vragenuurtje vragen aan minister Reynders. Uit respect voor hun parlementair werk vraag ik om de commissie Financiën pas samen te roepen nadat zij hun vragen hebben gesteld.

03.12 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Wij vinden het goed dat de bepalingen vandaag besproken worden, zowel uit een sociaal als uit een budgettair

commissie des Finances et du Budget et de réunir la commission vers 15 heures.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

03.07 François-Xavier de Donnea (MR): Je réunirai la commission vers 15 heures, dès que j'aurai eu la réponse du premier ministre à ma question orale. M. Vanhengel représentera le gouvernement.

03.08 Gerolf Annemans (VB): Je trouve que cette manière de travailler n'est pas sérieuse. Le président n'objecte-t-il pas au fait que des textes dont le rapport n'a pas encore été fait ou a été déposé trop tardivement puissent néanmoins être examinés aujourd'hui?

Le **président**: Nous sommes tous convenus lors de la Conférence des présidents d'hier de convoquer une réunion de la commission des Affaires sociales pendant l'heure des questions. Le groupe Vlaams Belang a même ajouté une série d'amendements et voilà que vient d'être déposé un amendement gouvernemental qui sera examiné à 15 heures en commission des Finances et du Budget. Je propose que pour cette commission-là, nous suivions le même raisonnement que pour la commission des Affaires sociales. Ces deux commissions pourront se réunir tant que l'heure des questions ne sera pas terminée. Après l'heure des questions, la séance plénière pourra être suspendue.

03.09 Gerolf Annemans (VB): Tant que le président continue son chantage, nous continuerons de déposer des amendements.

Le **président**: N'avons-nous pas conclu un accord hier en Conférence des présidents?

03.10 Gerolf Annemans (VB): Oui mais cet accord portait sur la convocation d'une seule commission. Maintenant, vous décidez tout à coup d'en convoquer une deuxième.

03.11 Jan Jambon (N-VA): Je m'interroge aussi sur cette manière de travailler, certains commissaires ayant des questions à poser au ministre Reynders pendant l'heure des questions. Par respect pour leur travail parlementaire, je demande que la commission des Finances ne soit convoquée qu'après qu'ils auront posé leurs questions.

03.12 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Nous sommes favorables à ce que les dispositions soient travaillées aujourd'hui, tant sur le plan social que

oogpunt. Waarom zouden we niet overeenkomen dat de twee commissies na het vragenuurtje bijeenkomen? We kunnen ook morgen nog vergaderen, om niet overhaast te werk te gaan.

03.13 Bruno Tobbac (sp.a): Er was gisteren in de Conferentie van voorzitters inderdaad een consensus om de commissie Sociale Zaken om 14.00 uur samen te roepen, dus nog voor de start van de plenaire vergadering. Nu wil men plots ook een extra commissie Financiën en Begroting tijdens het vragenuurtje organiseren. Ik vind niet dat de voorzitter zich hiervoor nog kan beroepen op de consensus van gisteren. De commissies mogen gerust vergaderen, maar dan moet wel de plenaire vergadering geschorst worden.

De **voorzitter**: Gisteren was er in de Conferentie inderdaad alleen een akkoord over het samenroepen van de commissie Sociale Zaken. Ik stel voor dat we ons nu beperken tot die commissie en dat we wachten met het samenroepen van de commissie Financiën, want ik ben niet ongevoelig voor het standpunt van de oppositie.

03.14 Jan Jambon (N-VA): Wanneer zal de commissie Financiën en Begroting dan vergaderen? We moeten de amendementen toch kunnen bekijken als ze budgettaire implicaties hebben?

03.15 Bruno Tobbac (sp.a): Begrijp ik het goed dat de regering amendementen gaat indienen op de eigen begroting die we al een maand aan het bespreken zijn?

03.16 Minister Guy Vanhengel (Nederlands): Dat klopt

03.17 Bruno Tobbac (sp.a): Zijn dat de amendementen zonder budgettaire consequenties waarover mevrouw De Block het had?

De **voorzitter**: Inderdaad.

Dus ik besluit: commissie Sociale Zaken tijdens het vragenuurtje en na het vragenuurtje buigt de Conferentie zich over het vervolg van onze werkzaamheden.

03.18 Gerolf Annemans (VB): Ik laat op de Conferentie in elk geval onmiddellijk zeven ontwerpen van de agenda van vandaag schrappen.

De **voorzitter**: Ik zal wel even nakijken of het

sur le plan budgétaire. Pourquoi ne pas nous mettre d'accord pour laisser les deux commissions se réunir après les questions d'actualité? Nous pouvons travailler demain également pour éviter la précipitation.

03.13 Bruno Tobbac (sp.a): Un consensus a effectivement été dégagé hier lors de la Conférence des présidents en faveur de la convocation de la commission Affaires sociales à 14 heures, c'est-à-dire avant le début de la séance plénière. On exige à présent la tenue d'une réunion supplémentaire de la commission des Finances et du Budget pendant l'heure des questions. Je ne pense pas que le président puisse encore invoquer l'accord d'hier à ce sujet. Que les commissions se réunissent, mais il faut dans ce cas suspendre la séance plénière.

Le **président**: Hier, en Conférence des présidents, l'accord ne portait en effet que sur la convocation de la commission des Affaires sociales. Je propose que nous nous limitions pour l'instant à cette seule commission et d'attendre avant de convoquer la commission des Finances, parce que je ne suis pas insensible à l'avis de l'opposition.

03.14 Jan Jambon (N-VA): Dans ce cas, quand la commission des Finances et du Budget se réunira-t-elle? S'ils ont des incidences budgétaires, nous devons pouvoir examiner les amendements.

03.15 Bruno Tobbac (sp.a): Ai-je bien compris? Le gouvernement va-t-il déposer des amendements à son propre budget alors que nous examinons celui-ci depuis un mois?

03.16 Guy Vanhengel, ministre (en néerlandais): Vous avez bien compris.

03.17 Bruno Tobbac (sp.a): S'agit-il des amendements sans incidence budgétaire dont a parlé Mme De Block?

Le **président**: Oui.

Donc, je résume: commission des Affaires sociales pendant l'heure des questions et, après l'heure des questions, la Conférence se penchera sur la suite de nos travaux en plénière.

03.18 Gerolf Annemans (VB): En tout état de cause, je demanderai immédiatement en Conférence des présidents que sept projets soient retirés de l'ordre du jour de la séance plénière d'aujourd'hui.

Le **président**: Je vais voir si le Règlement de la

Reglement dat toelaat.

Chambre le permet.

03.19 Gerolf Annemans (VB): Wees gerust. U bent daartoe verplicht. Ik ken het Reglement even goed als de voorzitter.

03.19 Gerolf Annemans (VB): Je vous rassure. Vous en avez l'obligation. Je connais le Règlement aussi bien que vous.

Vragen

04 Vraag van de heer Gerolf Annemans aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "het werkgelegenheidsbeleid" (nr. P1498)

04.01 Gerolf Annemans (VB): Ik – en vele Vlamingen met mij – heb de heisa rond het belangenconflict dat Vlaanderen afgelopen week zou invoeren ten aanzien van de federale regering, eigenlijk nooit goed begrepen. Wij hebben als oppositie in het Vlaams Parlement al een paar keer tevergeefs geprobeerd om een belangenconflict uit te lokken, onder meer over de usurperende bevoegdheden van de federale regering ten aanzien van Vlaanderen en over de regularisaties.

Wij waren dus met ongeduld aan het wachten op het belangenconflict dat door de N-VA - en tot op zekere hoogte zelfs door CD&V - was aangekondigd. Kris Peeters en Joëlle Milquet stelden allebei vooreerst dat er een groot probleem was. Na twee vrije tribunes – toch een vreemd procedé! - en een persbericht vernamen we plots dat alles miraculeus en tot ieders tevredenheid was opgelost na een ingreep van de federale premier.

Kan de eerste minister mij vertellen of het inderdaad allemaal zo is gegaan zoals het daarvan de schijn heeft?

04.02 Eerste minister Yves Leterme (Nederlands): Deze week heeft de regering twee sociaaleconomische dossiers krachtadig aangepakt en opgelost. Enerzijds heeft zij een belangenconflict rond activeringsmaatregelen afgewend. Anderzijds heeft zij, onmiddellijk na het mislukken van de sociale dialoog, de anticrisismaatregelen verlengd.

Het akkoord tussen mevrouw Milquet, de heren Peeters en Muyters en mezelf werd door het kernkabinet bevestigd en behelst vier tijdelijke maatregelen voor loonsubsidies. De crisismaatregelen lopen tot 2011 en passen binnen het budget. Deze onderhandelde aanpassingen zijn een antwoord op de vragen van de Vlaamse regering zodat het belangenconflict is afgewend

Questions

04 Question de M. Gerolf Annemans au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "la politique de l'emploi" (n° P1498)

04.01 Gerolf Annemans (VB): Personnellement, et de nombreux Flamands avec moi, ne comprenons toujours pas le tintouin soulevé par la procédure en conflit d'intérêts que la Flandre avait menacé de déclencher la semaine dernière à l'égard du gouvernement fédéral. En tant que membre de l'opposition, nous avons déjà vainement tenté à plusieurs reprises de déclencher au Parlement flamand un conflit d'intérêts à propos des excès de compétence du fédéral à l'égard de la Flandre et à propos des régularisations.

Nous attendions dès lors impatiemment la procédure en conflit d'intérêts annoncée par la N-VA et, jusqu'à un certain point, également par le CD&V. Tout d'abord, Kris Peeters et Joëlle Milquet ont tous deux parlé d'un problème majeur. Soudainement, deux tribunes libres – étrange procédé! – et un communiqué de presse plus tard, nous apprenions que le problème avait miraculeusement été résolu et à la satisfaction de tous, à l'issue d'une intervention du premier ministre.

Le premier ministre peut-il préciser si les choses se sont effectivement déroulées comme tout semble porter à le croire?

04.02 Yves Leterme, premier ministre (en néerlandais): Cette semaine, le gouvernement a abordé avec volontarisme et traité avec succès deux dossiers socio-économiques. D'une part, il a évité un conflit d'intérêt qui portait sur des mesures d'activation des jeunes chômeurs. D'autre part, il a prolongé la durée de validité des mesures anticrise aussitôt après l'échec du dialogue social.

Le Conseil des ministres restreint a entériné l'accord passé entre Mme Milquet, MM. Peeters et Muyters, et moi-même et qui comporte quatre mesures temporaires en matière de subventions salariales. Les mesures de crise, qui seront en vigueur jusqu'en 2011, ne nécessiteront pas de moyens extra-budgétaires. Ces adaptations négociées répondant aux demandes exprimées par

voor het zich kon voordoen.

04.03 Gerolf Annemans (VB): Het leek een groot probleem, maar uiteindelijk bleek het slechts een fluitje van een cent. Het was dus een stukje theater van een Vlaamse regering die van pure machteloosheid de Vlaming zand in de ogen strooit. Eerste minister Leterme kijkt minzaam toe en speelt zelfs mee. Spijtig.

Het incident is gesloten.

05 Samengevoegde vragen van

- mevrouw **Mia De Schamphelaere** aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de daklozen, asielzoekers en kinderen die op straat slapen" (nr. P1499)

- de heer **Wouter De Vriendt** aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de daklozen, asielzoekers en kinderen die op straat slapen" (nr. P1500)

- de heer **Hans Bonte** aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de daklozen, asielzoekers en kinderen die op straat slapen" (nr. P1501)

- de heer **Willem-Frederik Schiltz** aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de daklozen, asielzoekers en kinderen die op straat slapen" (nr. P1502)

05.01 Mia De Schamphelaere (CD&V): België is een sociale welvaartsstaat, volgens sommigen zelfs een verzorgingsstaat. We hebben een asielbeleid, we hebben OCMW's en we hebben zelfs een staatssecretaris voor Armoedebestrijding. En toch moeten in dit rijke land gezinnen met kinderen in de vrieskou op straat slapen. De mensen vragen wie deze politieke machteloosheid stopt. Een simpele noodopvang organiseren voor enkele gezinnen met kinderen blijkt in heel ons socialezekerheidssysteem maar niet te lukken. Ik hoop echt dat het voor vanavond wel gelukt zal zijn.

05.02 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Meer dan duizend asielzoekers, gezinnen met kinderen, moeten zien te overleven op straat, in de vrieskou. Dat zijn mensonwaardige, schrijnende toestanden. De federale regering slaagt er maar niet in voldoende opvangplaatsen te creëren.

négociées répondant aux demandes exprimées par le gouvernement flamand, elles ont permis d'éviter le conflit d'intérêt avant qu'il ait pu être soulevé.

04.03 Gerolf Annemans (VB): La montagne a accouché d'une souris. Nous avons assisté à un véritable pantomime du gouvernement flamand qui, totalement impuissant, jette de la poudre aux yeux du peuple flamand. Le premier ministre assiste à ce triste spectacle d'un regard bienveillant. Pire, il y participe. Lamentable.

L'incident est clos.

05 Questions jointes de

- Mme **Mia De Schamphelaere** au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "les sans-abri, les demandeurs d'asile et les enfants qui dorment dans la rue" (n° P1499)

- M. **Wouter De Vriendt** au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "les sans-abri, les demandeurs d'asile et les enfants qui dorment dans la rue" (n° P1500)

- M. **Hans Bonte** au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "les sans-abri, les demandeurs d'asile et les enfants qui dorment dans la rue" (n° P1501)

- M. **Willem-Frederik Schiltz** au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "les sans-abri, les demandeurs d'asile et les enfants qui dorment dans la rue" (n° P1502)

05.01 Mia De Schamphelaere (CD&V): Pour d'aucuns, la Belgique est un État social actif, voire même un État-providence. Nous mettons en œuvre une politique d'asile et nous sommes dotés de CPAS et même d'un secrétaire d'État chargé de la Lutte contre la Pauvreté. Pourtant, dans ce pays prospère, des familles avec enfants sont obligées de dormir dehors par un froid polaire. La population se demande qui va mettre fin à cette impuissance politique. Dans notre système de sécurité sociale, il semble qu'organiser un simple accueil d'urgence pour quelques familles avec enfants soit impossible. J'espère sincèrement que le problème pourra être réglé d'ici à ce soir.

05.02 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Plus de mille demandeurs d'asile, de familles avec enfants doivent se débrouiller pour survivre dans la rue et dans un froid glacial. Ce sont là des situations indignes et affligeantes. Le gouvernement fédéral n'est pas en mesure de créer un nombre suffisant de places d'accueil.

Ik vond het misplaatst dat de premier vanmorgen op de radio zei dat het de bevolking toekomt ervoor te zorgen dat die asielzoekers opgevangen kunnen worden. Het komt de bevolking niet toe, maar het komt u toe, premier! Dat is de wet.

Ik vraag met aandrang om alle leegstaande overheidsgebouwen open te stellen zodat vannacht geen enkel gezin met kinderen nog op straat moet verblijven. De premier kan misschien ook vragen aan het Koninklijk Paleis om de deuren open te gooien. Zo kan de Koning zijn woorden van barmhartigheid, zijn kerstboodschap dit jaar, misschien eens omzetten in praktijk.

05.03 Hans Bonte (sp.a): Het is een schande dat in een rijk land als het onze mensen op straat moeten slapen. De premier doet via de radio zelfs een oproep aan het middenveld om op basis van naastenliefde met oplossingen te komen. Iedereen moet zijn verantwoordelijkheid nemen. Het structureel gebrek aan opvangplaatsen dateert echter al van in juni – we hebben er sindsdien geregeld op gehamerd – en toen wist de regering toch ook al dat het in december koud kon zijn.

We stemmen binnenkort week over een begroting waarin geen eurocent extra zit voor OCMW's en dat in deze bittere dagen van economische crisis en dakloosheid. Ik kreeg gisteren als OCMW-voorzitter opnieuw een aanmaning om mensen uit ons lokaal opvanginitiatief buiten te zetten, in de hoop dat er daardoor plaats ontstaat voor anderen.

Ondertussen wil de minister van Defensie niet dat de kazernes worden opengesteld. Burgemeester Willockx van Sint-Niklaas heeft vandaag nog bot gevangen bij minister De Crem.

De verantwoordelijkheid van de regering in deze zaak is verpletterend. Ik hoop dat ze nu eindelijk bereid is aan een oplossing te werken.

05.04 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Ik was geraakt door de solidariteitsoproep van de premier, maar er is in de Kamer al maandenlang discussie over het opvangbeleid. Minister De Crem maakte op een bepaald ogenblik een opening voor een oplossing via leegstaande kazernes. De ombudsman en Fedasil slaan nu al wekenlang alarm.

Hoe kan het toch dat de regering geen oplossing weet te bieden voor zo een acuut probleem? Het

J'ai trouvé malvenu les propos du premier ministre qui a déclaré ce matin à la radio qu'il appartient à la population de veiller à ce que les demandeurs d'asile puissent être accueillis. Cette tâche n'incombe pas à la population, mais à vous Monsieur le premier ministre! C'est la loi.

Je demande instamment l'ouverture de tous les bâtiments publics inoccupés de manière à ce que cette nuit aucune famille avec enfants ne soit obligée de rester dehors. Peut-être le premier ministre peut-il demander l'ouverture des portes du Palais royal. Cela permettra éventuellement au Roi de traduire en actes concrets ses propos charitables, son message de Noël de cette année.

05.03 Hans Bonte (sp.a): Il est scandaleux que dans un pays riche comme le nôtre, des gens doivent dormir dans la rue. Le premier ministre lance même un appel radiophonique à la société civile pour que par charité elle propose des solutions. Chacun doit prendre ses responsabilités. Le manque structurel de places d'accueil date pourtant déjà du mois de juin – nous l'avons régulièrement rappelé depuis lors – et à l'époque, le gouvernement savait tout de même déjà qu'il pourrait faire froid au mois de décembre.

Nous voterons tout à l'heure un budget qui ne prévoit pas un eurocent supplémentaire pour les CPAS alors que la crise économique fait rage et que les sans-abri sont légion. En ma qualité de président de CPAS, j'ai à nouveau reçu une mise en demeure hier pour que des gens soient exclus de notre centre d'accueil local, dans l'espoir que des places se libèrent ainsi pour d'autres personnes.

Par ailleurs, le ministre de la Défense ne veut pas ouvrir les portes des casernes. Aujourd'hui encore, le bourgmestre de Sint-Niklaas, M. Willockx, n'a pas obtenu l'accord de M. De Crem.

La responsabilité du gouvernement est accablante dans ce dossier. J'espère qu'il est enfin prêt à élaborer une solution.

05.04 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): L'appel à la solidarité lancé par le premier ministre m'a ému, mais cela fait des mois que la Chambre débat de la politique d'accueil. À un moment, le ministre De Crem a tendu la main en proposant la mise à disposition de casernes inoccupées. Depuis des semaines déjà, le médiateur et Fedasil tirent la sonnette d'alarme.

Comment est-il possible que le gouvernement soit incapable de résoudre un problème aussi grave?

ontbreekt in ons land aan duidelijkheid. Men lokt asielzoekers door de belofte van financiële steun, terwijl men geen opvang kan bieden. Op welke manier kan de regering duidelijkheid formuleren?

05.05 Eerste minister **Yves Leterme** (*Nederlands*): Ik hoop dat iedereen hier als mens geraakt is door de humanitaire situatie die ontstaat wanneer mensen tegen hun wil op straat moeten overnachten. Sinds mijn aantreden op 25 november - vooraleer er hier vragen over werden gesteld - heb ik van dit dossier een absolute prioriteit gemaakt. Het is vandaag nog besproken op de ministerraad.

De groei van het aantal oorlogshaarden in de wereld zorgt in West-Europese steden voor een toevloed van mensen die op de vlucht zijn voor wie hen bedreigt. Veel van onze voorouders hebben in hun tijd een beroep kunnen doen op de solidariteit van mensen die hen hebben opgevangen. Wij moeten dus op onze beurt die gastvrijheid kunnen betonen voor die enkele duizenden die nu bij ons aankloppen.

Er zijn vandaag iets meer dan 20.000 mensen die asiel vragen en die een correct procedureel verloop van hun aanvraag verdienen.

De structurele opvangcapaciteit in ons land ligt op ongeveer 16.000 à 18.000 plaatsen voor een groep die vandaag 21.000 à 22.000 gegadigden telt. Omwille van allerlei reglementeringen zal het nog tot midden 2010 duren vooraleer wij een beroep kunnen doen op extra structurele opvang.

Sinds 25 november levert de regering, en in het bijzonder staatssecretaris Courard, inspanningen om extra, tijdelijke opvangcapaciteit te creëren. We zorgen ervoor dat het maatschappelijk draagvlak voor de opvangcapaciteit niet wordt aangevreten. Dat moet tegen eind dit jaar 700 à 800 plaatsen bijkomende plaatsen opleveren. Het gaat om gebouwen van Defensie, de vroegere rijkswacht en allerlei overheidsdiensten, maar ook om gebouwen van het maatschappelijke middenveld en er is zelfs een aanbod van iemand van het Paleis.

De problematiek van de asielzoekers mag men niet vermengen met de algemene problematiek van de daklozen. De Gewesten dragen bij deze laatste problematiek de eerste verantwoordelijkheid en de federale overheid heeft er een ondersteunende rol. Op initiatief van minister Turtelboom en

Notre pays manque de cohérence. Des promesses d'aide financière attirent les demandeurs d'asile, mais notre pays n'est pas en mesure de les accueillir. Comment le gouvernement peut-il clarifier la situation?

05.05 **Yves Leterme**, premier ministre (*en néerlandais*): J'espère qu'en tant qu'être humains nous sommes tous ici émus par la situation par des personnes obligées à leur corps défendant de dormir dans la rue. Depuis mon entrée en fonction le 25 novembre – avant que des questions ne soient posées ici à ce propos – ce dossier est pour moi absolument prioritaire. Il a encore été évoqué aujourd'hui en conseil des ministres.

La multiplication des foyers de conflit dans le monde occasionne dans les villes d'Europe occidentale un afflux de personnes qui fuient les menaces qui pèsent sur elles. À leur époque, nombre de nos ancêtres ont pu compter sur la solidarité de la part de personnes qui les ont accueillis. À notre tour, nous devons pouvoir témoigner de solidarité à l'égard de ces quelques milliers de personnes qui frappent à présent à notre porte.

Il y a actuellement un peu plus de 20 000 demandeurs d'asile qui méritent une procédure correcte pour leur demande.

La capacité structurelle d'accueil offerte par notre pays est d'environ 16 à 18 000 places, tandis que le nombre de candidats se situe actuellement entre 21 et 22 000 personnes. Toutes sortes de réglementations ne nous permettent pas de faire appel à une capacité structurelle supplémentaire avant la mi-2010.

Depuis le 25 novembre, le gouvernement, et en particulier M. Courard, ne ménagent pas leurs efforts pour créer une capacité d'accueil supplémentaire à titre provisoire. Notre discrétion vise à ne pas compromettre l'acceptation sociale de cette capacité d'accueil. Ces efforts doivent mener à la création de 700 à 800 places supplémentaires d'ici la fin de l'année. Il s'agit de bâtiments de la Défense, de l'ancienne gendarmerie et de divers services publics ainsi que d'immeubles appartenant à la société civile. Nous avons même reçu une offre de la part du Palais.

Il ne faut pas confondre le problème des demandeurs d'asile avec celui, plus général, des sans-abri. Cette dernière matière relève en premier lieu de la responsabilité des Régions, le fédéral jouant un rôle de soutien. Mme Turtelboom et M. Courard réunissent à 16 h l'ensemble des

staatssecretaris Courard zal er om 16.00 uur een contact zijn met alle provinciegouverneurs over hoe men de ergste nood kan lenigen.

Wij voeren hier het politieke debat, maar ondertussen wil ik hulde brengen aan alle provinciale en lokale bestuurders en aan de vzw's, die vandaag, niet in het Parlement, maar in weer en wind, aan het werk zijn om een gebaar van solidariteit te stellen. De sukkelaars op straat verdienen onze gemeenschappelijke inzet.

05.06 Mia De Schampelaere (CD&V): De premier maakt terecht het onderscheid tussen de structurele opvang en crisisopvang. Hier gaat het om noodopvang waarbij alle daklozen, met of zonder papieren, dringend moeten kunnen worden geholpen.

05.07 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): De premier spreekt als een oppositieleider, maar waarmee is hij dan bezig geweest de voorbije maanden? Deze situatie voorspelbaar, want de volgorde van de seizoenen ligt elk jaar vast. De premier had dus eerder maatregelen kunnen nemen. Ons land is blijkbaar niet in staat om 1.300 mensen, gezinnen met kinderen, opvang te bieden in onze steden. Dat is schuldig verzuim.

05.08 Hans Bonte (sp.a): De premier zegt dat we niet alles op één hoop mogen gooien, maar als men bij koude geen dak boven het hoofd heeft, is men niet geïnteresseerd in welk statuut men heeft.

De verantwoordelijkheid van de premier is groot, want we krijgen brieven van zijn regering om mensen uit de lokale opvanginitiatieven te halen en op straat te zetten. De burgemeester van Sint-Niklaas is bereid om 24 mensen op te vangen in de kazerne Westakkers. De premier moet bij minister De Crem het nodige doen om tenminste dat mogelijk te maken.

05.09 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Het is de premier zelf die alles op één hoop gooit, maar niemand heeft het over het fundamentele probleem. Bij acute oorlogsvluchtelingen moeten we inderdaad hulp bieden, maar dat is een beheersbaar contingent. Het achterliggende probleem is dat we als land geen duidelijk signaal uitzenden naar de wereld wat de criteria zijn om naar hier te komen. Dat creëert een aanzuigeffect. De premier moet eindelijk duidelijkheid scheppen, zodat we een sociale en rechtvaardige politiek

gouverneurs de province pour trouver des solutions en vue de répondre aux situations les plus critiques.

Nous menons ici au Parlement le débat politique mais je tiens en tout état de cause à rendre hommage à toutes les administrations provinciales et locales et à l'ensemble des ASBL qui sont à l'œuvre aujourd'hui dans des conditions difficiles pour poser un geste de solidarité. Le sort des malheureux qui se retrouvent à la rue doit nous préoccuper tous.

05.06 Mia De Schampelaere (CD&V): Le premier ministre fait à juste titre la distinction entre l'accueil structurel et l'accueil de crise. Il s'agit ici de mesures de crise, dans le cadre desquelles tous les sans-abri, avec ou sans papiers, doivent être aidés d'urgence.

05.07 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Le premier ministre s'exprime comme s'il était à la tête de l'opposition mais quelles mesures a-t-il donc prises au cours des derniers mois? Cette situation était prévisible puisque la succession des saisons est toujours la même. Le premier ministre aurait donc pu prendre des mesures plus tôt. Notre pays n'est manifestement pas capable d'offrir un abri à 1 300 personnes, notamment des familles avec enfants, dans nos villes. Il s'agit d'une grave négligence.

05.08 Hans Bonte (sp.a): Le premier ministre déclare qu'il ne faut pas tout mélanger mais les gens qui n'ont pas de toit alors qu'il gèle se moquent de connaître leur statut.

Le premier ministre assume une responsabilité importante car nous recevons des courriers de son gouvernement demandant de mettre des gens qui séjournent dans des centres d'accueil locaux à la rue. Le bourgmestre de Sint-Niklaas est prêt à accueillir 24 personnes à la caserne Westakkers. Le premier ministre doit prendre les initiatives nécessaires auprès de M. De Crem pour qu'au moins cette proposition puisse se concrétiser.

05.09 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Le premier ministre se livre lui-même à des amalgames, tandis que personne n'aborde le problème fondamental. Si nous devons en effet offrir une aide aux personnes lors d'un afflux massif de réfugiés de guerre, il n'en s'agit pas moins d'un contingent contrôlable. Le problème sous-jacent de notre pays est qu'il n'énonce pas suffisamment clairement, vis-à-vis du monde entier, les critères auxquels il convient de se conformer pour venir en Belgique. Cette situation engendre un effet

kunnen bieden. Premier, geef de meerderheid regeringsoptreden waarop wij allen trots kunnen zijn. (*Protest bij CD&V*)

Het incident is gesloten.

06 Vraag van de heer François-Xavier de Donnea aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de intrafederale coördinatie naar aanleiding van de stillegging van het waterzuiveringsstation Brussel-Noord" (nr. P1503)

06.01 François-Xavier de Donnea (MR): Ik zal niet terugkomen op de onverantwoorde houding van Aquiris, noch op de onachtzaamheid en de lichtzinnigheid van minister Huytebroeck in deze aangelegenheid. (*Applaus*)

Ik benader de zaak positief en vraag u welke rol u als voorzitter van het Overlegcomité kan vervullen, teneinde ervoor te zorgen dat dergelijke incidenten zich minder makkelijk zouden kunnen voordoen. Krachtens artikel 33 van de wet van 1980 kan u het Overlegcomité bijeenroepen, zelfs wanneer het louter regionale materies betreft.

Heeft de minister-president van de Vlaamse regering de zaak al aanhangig gemaakt bij het Overlegcomité?

Bent u van plan het Overlegcomité op grond van de wet van 1980 te convoceren?

Acht u het zinvol dat er mechanismen voor overleg tussen de deelgebieden zouden worden ontwikkeld in het comité?

06.02 Eerste minister **Yves Leterme** (*Frans*): Met grote belangstelling hebben wij, net als iedereen, kennisgenomen van wat er met betrekking tot het waterzuiveringsstation Brussel-Noord is gebeurd.

Volgens de bepalingen van de wetten tot hervorming der instellingen ressorteert die materie evenwel onder de Gewesten. Alle vragen over de grond van dit probleem dienen dus tot de betrokken Gewesten te worden gericht. Zowel het Vlaamse als het Brusselse Parlement debatteren vandaag over deze zaak.

Wat uw zeer scherpzinnige vraag over de coördinatie tussen de Gewesten betreft, heb ik tot op heden nog geen enkel verzoek ontvangen. In verband met de interregionale harmonisatie hebt u een bepaling aangehaald, maar ik wil daarnaast ook verwijzen naar artikel 92bis, § 2, a) en b) van

d'attraction. Le premier ministre doit apporter plus de clarté à cet égard, de manière à pouvoir proposer une politique sociale et juste. M. Leterme, offrez à la majorité une réaction gouvernementale dont nous puissions tous être fiers. (*Protestations sur les bancs du CD&V*)

L'incident est clos.

06 Question de M. François-Xavier de Donnea au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "la coordination intrafédérale à la suite de l'arrêt de la station d'épuration d'eau de Bruxelles-Nord" (n° P1503)

06.01 François-Xavier de Donnea (MR): Je ne vais pas revenir sur l'irresponsabilité d'Aquiris, ni sur l'incurie et la légèreté de la ministre Huytebroeck dans cette affaire. (*Applaudissements*)

Je serai positif en vous interrogeant sur le rôle que vous pouvez jouer en tant que président du Comité de concertation de manière à limiter le retour de tels incidents. En vertu de l'article 33 de la loi de 1980, vous avez le pouvoir de réunir le Comité de concertation, même lorsque les matières sont purement régionales.

Le président du gouvernement flamand a-t-il déjà saisi le Comité de concertation?

Avez-vous l'intention de réunir ce Comité en vertu de la loi de 1980?

Pensez-vous qu'il soit utile que le Comité développe des mécanismes de concertation interrégionaux?

06.02 **Yves Leterme**, premier ministre (*en français*): C'est avec grand intérêt que, comme tout le monde, nous avons pris connaissance de ce qui s'est passé concernant la station d'épuration de Bruxelles-Nord.

Néanmoins, en vertu des lois de réformes institutionnelles, cette matière relève de la compétence des Régions. Toute question sur le fond touchant à cette problématique doit donc être adressée aux Régions concernées. Un débat a lieu aujourd'hui tant au Parlement flamand qu'au Parlement bruxellois.

En ce qui concerne votre question très judicieuse concernant la coordination entre les Régions, je n'ai été saisi jusqu'à présent d'aucune demande.

Quant à l'harmonisation interrégionale, vous avez cité une disposition mais je citerai aussi l'article 92bis, § 2, a) et b) de la loi spéciale précitée

voornoemde bijzondere wet, dat bepaalt dat de Gewesten samenwerkingsakkoorden kunnen sluiten voor de regeling van aangelegenheden die betrekking hebben op de waterbeheersing en op de waterwegen die de grenzen van een Gewest overschrijden.

We moeten vaststellen dat dit tot op heden niet is gebeurd. Het is misschien wenselijk dat daar werk van gemaakt wordt, opdat dergelijke incidenten in de toekomst zouden kunnen worden voorkomen.

06.03 François-Xavier de Donnea (MR): We moeten inderdaad nadenken over wat er kan worden ondernomen, zowel in het kader van artikel 33 van de wet van 9 augustus 1980 als in het kader van de andere wetteksten die u hebt vermeld.

Ik wil hier evenwel aan toevoegen dat Aquiris belangen heeft in de drie Gewesten. Als die Gewesten samen met de federale regering druk zouden uitoefenen op dat bedrijf en het zijn verantwoordelijkheid zouden doen opnemen, nog afgezien van de zeer grote verantwoordelijkheid van minister Huytebroeck, zouden we meer kans hebben om in dit dossier tot een oplossing te komen.

Op dat vlak zou uw gezag in het Overlegcomité doorslaggevend kunnen zijn.

Het incident is gesloten.

07 Samengevoegde vragen van

- de heer Jean Marie Dedecker aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de regularisatieprocedure" (nr. P1504)
- de heer Filip De Man aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de regularisatieprocedure" (nr. P1505)
- de heer Xavier Baeselen aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de regularisatieprocedure" (nr. P1506)

De **voorzitter**: De premier laat me weten dat de heer Wathelet de vragen over het regularisatiebeleid zal beantwoorden.

07.01 Jean Marie Dedecker (LDD): Vorige week kon ik mijn vraag niet stellen aan de premier omdat hij afwezig was. De voorzitter heeft mij toen niet toegestaan om de vraag aan een andere minister te stellen. Nu de premier hier vandaag wel is, wil ik mijn vraag dan ook aan hem stellen, in plaats van aan staatssecretaris Wathelet.

qui dispose que "les Régions peuvent conclure des accords de coopération pour le règlement des questions relatives à la maîtrise des eaux et aux voies hydrauliques qui dépassent les limites d'une Région."

Force est de constater qu'à ce jour, cela n'a pas été fait. Peut-être serait-il souhaitable d'y travailler afin d'éviter à l'avenir de pareils incidents.

06.03 François-Xavier de Donnea (MR): En effet, il est temps de réfléchir à ce qu'il est possible de faire à la fois dans le cadre de l'article 33 de la loi du 9 août 1980 et dans le cadre de l'autre texte législatif que vous avez mentionné.

Je voudrais cependant ajouter qu'Aquiris a des intérêts dans les trois Régions. Si celles-ci s'alliaient au fédéral pour faire pression sur cette société et lui faire assumer ses responsabilités, sans préjudice des responsabilités très lourdes de la ministre Huytebroeck, nous aurions plus de chance d'aboutir à une solution dans ce dossier.

À ce niveau, vos pouvoirs au sein du Comité de concertation pourraient être déterminants.

L'incident est clos.

07 Questions jointes de

- M. Jean Marie Dedecker au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "la procédure de régularisation" (n° P1504)
- M. Filip De Man au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "la procédure de régularisation" (n° P1505)
- M. Xavier Baeselen au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "la procédure de régularisation" (n° P1506)

Le **président**: Le premier ministre m'informe que M. Wathelet répondra aux questions relatives à la politique de régularisation.

07.01 Jean Marie Dedecker (LDD): La semaine dernière, je n'ai pas pu poser ma question au premier ministre parce qu'il était absent et le président ne m'a pas autorisé à poser ma question à un autre ministre. Aujourd'hui, le premier ministre est présent et c'est à lui que je veux poser ma question et non au secrétaire d'État, M. Wathelet.

De **voorzitter**: Ik herinner eraan dat de regering het recht heeft om uit te maken wie in haar schoot zal antwoorden op een bepaalde vraag. Als de premier zegt dat de heer Wathelet zal antwoorden, dan is dat zo.

07.02 Jean Marie Dedecker (LDD): Ik blijf erbij dat ik mijn vraag nu aan de premier wil stellen en ik heb net uitgelegd waarom.

07.03 Filip De Man (VB): Vorige week verklaarde de premier, niet de heer Wathelet, op televisie dat hij een oplossing aan het zoeken was in verband met de regularisaties. Hij verklaarde - als verantwoordelijke voor de coördinatie van asiel en migratie - ook dat die werf eigenlijk zo goed als afgewerkt is. Daarom wilde ik hem nu vragen waar hij staat met de aanpassing van de snel-Belgwet en het misbruik van visa en gezinsherenigingen.

07.04 Xavier Baeselen (MR): Wat telt, is het antwoord dat ten gronde gegeven zal worden, het maakt daarbij weinig uit of het nu de eerste minister of de bevoegde staatssecretaris is die dat antwoord verstrekt. *(Applaus bij de MR en samenspraken bij het VB en LDD)*

07.05 Jean Marie Dedecker (LDD): Ik ben het volkomen oneens met de voorzitter, die mij dus vorige week voor de gek heeft gehouden! Vandaag doet hij hier immers precies het omgekeerde van wat hij vorige week deed. Hij heeft nochtans schriftelijk bevestigd dat wij die vraag aan de premier mochten stellen. De voorzitter van de Kamer moet de belangen van de parlementsleden verdedigen, niet die van de regering.

De **voorzitter**: Ik kan de heer Dedecker verzekeren dat ik de parlementsleden van meerderheid en oppositie zal verdedigen, maar de staatssecretaris voor Migratie en Asiel is aanwezig en zal dus antwoorden. Alleen vraag ik aan de regering mij tijdig te laten weten wie er antwoordt.

07.06 Jean Marie Dedecker (LDD): Ik stel mijn vraag niet aan de heer Wathelet. Ze was gericht aan de eerste minister die voor de coördinatie zorgt tussen alle ministers die verantwoordelijk zijn voor regularisatie en asiel.

De **voorzitter**: Dan geef ik het woord aan de heer De Man. *(Rumoer bij LDD en VB)*

Le **président**: Je rappelle que le gouvernement a le droit de décider qui en son sein répond à une question donnée. Si le premier ministre dit que c'est M. Wathelet qui répondra, il en sera ainsi.

07.02 Jean Marie Dedecker (LDD): Je maintiens que je veux poser ma question maintenant au premier ministre et je viens de vous expliquer pourquoi.

07.03 Filip De Man (VB): La semaine dernière, le premier ministre, pas M. Wathelet, a déclaré à la télévision qu'il recherchait une solution en ce qui concerne les régularisations. En tant que responsable de la coordination de la politique d'asile et de migration, il a également déclaré que ce chantier était quasiment terminé. Je voulais donc lui demander où il en est en ce qui concerne l'adaptation de la loi instaurant une procédure accélérée de naturalisation et les abus en matière de visas et de regroupements familiaux.

07.04 Xavier Baeselen (MR): Ce qui est important, c'est la réponse qui va être donnée quant au fond. Peu importe que cette réponse soit donnée par le premier ministre ou le secrétaire d'État compétent pour cette matière. *(Applaudissements sur les bancs du MR et colloques sur les bancs du VB et de la LDD)*

07.05 Jean Marie Dedecker (LDD): Je ne suis pas du tout d'accord avec le président, qui s'est donc moqué de moi la semaine passée! En effet, il fait aujourd'hui exactement l'inverse de ce qu'il a fait la semaine dernière. Il a pourtant confirmé par écrit que nous pouvions adresser cette question au premier ministre. Le président de la Chambre doit défendre les intérêts des parlementaires, pas ceux du gouvernement.

Le **président**: Je puis assurer M. Dedecker que je défendrai les parlementaires de la majorité et de l'opposition, mais le secrétaire d'État à la Politique de migration et d'asile est présent et va donc répondre. Je demande seulement au gouvernement de me faire savoir à temps qui va répondre aux questions.

07.06 Jean Marie Dedecker (LDD): Je ne pose pas ma question à M. Wathelet. Elle était adressée au premier ministre, qui est chargé de la coordination entre tous les ministres qui ont des responsabilités en matière de régularisation et d'asile.

Le **président**: Alors je donne la parole à M. De Man. *(Tumulte sur les bancs du LDD et du VB)*

07.07 Jean Marie Dedecker (LDD): Ik vind het een parlamentsvoorzitter onwaardig wat hier gebeurt.

07.07 Jean Marie Dedecker (LDD): Ce qui se passe ici est indigne d'un président d'assemblée parlementaire.

07.08 Filip De Man (VB): Als jurist weet staatssecretaris Wathelet maar al te goed dat een arrest van de Raad van State bindend is. Maar op zijn website is de instructie over de regularisatie nog altijd terug te vinden, ondanks de vernietiging door het arrest. Het is zelfs mogelijk om een formulier te downloaden waarmee men een aanvraag tot regularisatie kan indienen op basis van een vernietigde instructie. Het is schandalig dat de staatssecretaris een arrest van de Raad van State zo aan zijn laars lapt. Dat is een rechtsstaat onwaardig.

07.08 Filip De Man (VB): En tant que juriste, le secrétaire d'État Wathelet sait très bien qu'un arrêt du Conseil d'État est contraignant. Or sur son site internet figure toujours l'instruction relative à la régularisation, alors qu'elle a été annulée par l'arrêt. On peut même télécharger un formulaire permettant d'introduire une demande de régularisation sur la base de l'instruction annulée. Il est scandaleux que un arrêt du Conseil d'État soit ainsi foulé aux pieds par le secrétaire d'État. Cette attitude est indigne d'un État de droit.

07.09 Xavier Baeselen (MR): Wat de grond van de zaak betreft, kwam vorige week in de plenaire vergadering al het advies van de auditeur van de Raad van State met betrekking tot de mogelijke vernietiging van de instructie ter sprake. Er werd helaas ook een arrest in die zin uitgevaardigd. We stellen het regeerakkoord niet ter discussie, maar de rechtszekerheid baart mij wel zorgen.

07.09 Xavier Baeselen (MR): Sur le fond: la semaine dernière, nous évoquions en séance plénière l'avis de l'auditeur du Conseil d'État concernant l'annulation potentielle des instructions. Malheureusement, c'est ce qui est survenu. Nous ne remettons pas en cause l'accord intervenu au gouvernement. Mais je m'interroge quant à la sécurité juridique.

Volgens u is de rechtszekerheid gegarandeerd en zal u de beslissingen nemen op grond van uw discretionaire bevoegdheid. Zo verkeren we dus opnieuw in de vroegere situatie, waarvoor mevrouw Turtelboom destijds zoveel kritiek moest incasseren, namelijk de uitoefening van de discretionaire bevoegdheid op grond van bepaalde criteria.

We willen niets liever dan dat het regeerakkoord gewaarborgd wordt, maar we wensen evenzeer een debat over nieuwe regularisatiecriteria te vermijden, omdat die alleen maar een nieuw aanzuigeffect zouden creëren.

Vous avez annoncé que la sécurité juridique était assurée et que vous prendriez les décisions sur la base de votre pouvoir discrétionnaire. On en revient donc à la situation antérieure qu'on a tant reprochée à Mme Turtelboom, à savoir l'application du pouvoir discrétionnaire sur la base de certains critères.

Autant nous souhaitons voir garanti l'accord du gouvernement, autant nous ne souhaitons pas rouvrir le débat sur de nouveaux critères de régularisation qui ne pourraient que créer un nouvel appel d'air.

07.10 Staatssecretaris Melchior Wathelet (Nederlands): Meteen na het arrest van de Raad van State heb ik in een persbericht duidelijk gemaakt dit arrest te zullen respecteren. De Raad van State zegt me mijn discretionaire macht te gebruiken, en dat zal ik ook doen. (*Protest van de heer Dedecker*)

07.10 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (en néerlandais): Immédiatement après l'arrêt du Conseil d'État, j'ai indiqué clairement dans un communiqué de presse que cet arrêt sera respecté. Le Conseil d'État m'invite à utiliser mon pouvoir discrétionnaire et j'agirai donc en conséquence. (*Protestations de M. Dedecker*)

De **voorzitter:** De heer Dedecker had zijn vragen beter wel gesteld.

Le **président:** M. Dedecker aurait mieux fait de poser ses questions.

07.11 Staatssecretaris Melchior Wathelet (Nederlands): Het zal de oppositie misschien niet plezieren, maar ik heb wel gelijk. Ik moet hier vandaag antwoorden, omdat ik alleen over die discretionaire macht beschik, aangezien ik de bevoegde minister ben.

07.11 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (en néerlandais): N'en déplaise à l'opposition, j'ai raison. Il m'appartient de répondre ici aujourd'hui, parce que je suis le seul à disposer de ce pouvoir discrétionnaire puisque je suis le ministre compétent.

(Frans) Ik zal mijn discretionaire bevoegdheid uitoefenen, overeenkomstig de wet en het arrest van de Raad van State. Ik zal deze verduidelijken en ik zal er gebruik van maken. Ik zal voor elk individueel dossier beslissen wie er in aanmerking komt voor regularisatie en wie niet. Ik zal me daarbij laten leiden door de principes op grond waarvan ik meen dat mensen recht hebben op een regularisatie op grond van een lang aanslepende procedure, hun humanitaire situatie of lokale verankering. Die gegevens zullen voor mij de leidraad zijn bij de uitoefening van mijn discretionaire bevoegdheid in mijn hoedanigheid van regeringslid dat bevoegd is voor de uitvoering van de wet van 1980. Het is in die zin dat ik de rechtszekerheid bij de behandeling van de regularisatiedossiers kan waarborgen.

De **voorzitter**: De heer Wathelet heeft namens de regering geantwoord.

07.12 Filip De Man (VB): Die discretionaire bevoegdheid staat de minister niet toe om tienduizenden mensen te regulariseren. Buitengewone omstandigheden moeten buitengewone omstandigheden blijven. Volgens de Raad van State moesten de mensen die nu een aanvraag hebben ingediend, dat trouwens in het buitenland doen. Deze twee elementen maken duidelijk dat de staatssecretaris onwettig handelt.

07.13 Xavier Baeselen (MR): U zal uw discretionaire bevoegdheid uitoefenen, net zoals uw voorgangers dat gedaan hebben. Wij steunen het akkoord dat de regering heeft bereikt.

Wel zouden we moeilijk kunnen aanvaarden dat het artikel betreffende de buitengewone omstandigheden gewijzigd wordt met een wet waarbij er een ruimere grondslag zou worden gelegd voor een nieuwe regularisatieoperatie.

Het incident is gesloten.

07.14 Gerolf Annemans (VB): Straks is er een Conferentie van voorzitters en daar zal ook over het systeem van de mondelinge vragen worden gepraat. Het is onaanvaardbaar dat de regering naar eigen goeddunken bepaalt wie hier komt antwoorden, want dan zullen we in de toekomst altijd opgescheept worden met een of andere staatssecretaris. Enkel de voorzitter kan dat verhinderen door het principe te bekrachtigen dat alleen een minister die verhinderd is, zich mag laten vervangen. Als hij dat niet doet, bewijst hij alleen maar dat hij veel te lang minister is geweest om voorzitter van een volksvertegenwoordiging te

(En français) J'exercerai mon pouvoir discrétionnaire, comme précisé dans la loi et dans l'arrêt du Conseil d'État. Je l'expliquerai, je l'utiliserai et j'apprécierai, dossier par dossier, les personnes qui peuvent bénéficier de la régularisation. Ce pouvoir discrétionnaire sera guidé par les principes qui me font penser que des personnes méritent la régularisation sur base de longues procédures, de situations humanitaires ou d'un ancrage local. Ces éléments guideront ma réflexion dans l'exercice de mon pouvoir discrétionnaire en ma qualité de membre du gouvernement compétent pour exécuter la loi de 1980. C'est en ce sens que je peux garantir la sécurité juridique des dossiers introduits.

Le **président**: M. Wathelet a répondu au nom du gouvernement.

07.12 Filip De Man (VB): Son pouvoir discrétionnaire n'autorise pas le ministre à régulariser des dizaines de milliers de personnes. Des circonstances exceptionnelles doivent le rester. D'après le Conseil d'État, les personnes qui ont actuellement introduit une demande auraient du reste dû le faire à l'étranger. Ces deux éléments démontrent clairement que le secrétaire d'État agit dans l'illégalité.

07.13 Xavier Baeselen (MR): Vous allez appliquer votre pouvoir discrétionnaire comme l'ont fait vos prédécesseurs. Nous soutenons l'accord intervenu au niveau du gouvernement.

En revanche, nous accepterions difficilement qu'il y ait une modification de l'article relatif aux circonstances exceptionnelles par le biais d'une loi qui donnerait une base plus large à une nouvelle opération de régularisation.

L'incident est clos.

07.14 Gerolf Annemans (VB): La Conférence des présidents qui se réunira tout à l'heure se penchera également sur le système des questions orales. Il est inacceptable que le gouvernement décide selon son bon vouloir du ministre qui viendra répondre aux questions. À l'avenir, on nous enverra systématiquement tel ou tel secrétaire d'État. Seul le président peut éviter cette évolution en consacrant le principe qu'un ministre ne peut se faire remplacer qu'en cas d'empêchement. S'il fait fi de cette recommandation, il prouvera qu'il a été ministre durant beaucoup trop longtemps pour pouvoir présider la Chambre des représentants.

kunnen zijn.

De **voorzitter**: En wat als alle vragen in de toekomst alleen nog gericht worden tot de eerste minister? De diensten van de eerste minister hadden misschien vroeger kunnen laten weten aan de diensten van de Kamer dat staatssecretaris Wathelet zou antwoorden. Dat is het enige dat vandaag enigszins verkeerd is gelopen. Maar de regering bepaalt wie de antwoorden geeft: dat is altijd zo geweest en de heer Annemans zal dat niet veranderen.

08 Vraag van de heer Hendrik Daems aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de (buitenlandse) investeringen in de industrie" (nr. P1507)

08.01 Hendrik Daems (Open Vld): Zonder investeringen geen bedrijven, zonder bedrijven geen jobs, zonder jobs geen inkomen. De Nationale Bank stelt vast dat de nieuwe investeringen in ons land met 22 procent zijn gedaald. Cijfers van Ernst & Young tonen zelfs aan dat de buitenlandse investeringen in ons land gehalveerd zijn. Intussen stel ik vast dat bedrijven uit China, India en Azië willen investeren in Europa omdat ze weten dat daar 500 miljoen potentiële klanten zitten.

In België beschikken we over heel wat instrumenten om deze investeerders naar hier te lokken. Het probleem is alleen dat het voor buitenlanders heel moeilijk is om te weten waar ze moeten zijn. Denkt de minister dat het interessant is om hiervoor een soort van eenheidsloket te creëren? (*Rumoer bij Vlaams Belang, N-VA en LDD*)

De commentaar van de oppositie op mijn voorstel getuigt van een grote bekrompenheid. Mijn pleidooi is er een om krachten te bundelen, zij willen alles versnipperen.

Ik herhaal mijn vraag aan de premier of we niet, met respect voor ieders bevoegdheden, een initiatief kunnen nemen om de buitenlandse investeringen vanuit één punt naar dit land te kanaliseren?

08.02 Eerste minister **Yves Leterme** (*Nederlands*): Dit gaat inderdaad over een belangrijke kwestie. Sinds de bankencrisis van eind 2008 beleven we zware en wereldwijde economische crisis. Het vertrouwen van consumenten en investeerders is zoek.

Le **président**: Et qu'advient-il si à l'avenir, les questions sont exclusivement adressées au premier ministre? Les services de ce dernier auraient sans doute pu aviser plus tôt les services de la Chambre que les réponses seraient données par M. Wathelet. Il s'agit là de l'unique petit dysfonctionnement auquel nous ayons été confrontés aujourd'hui. Le gouvernement détermine cependant qui donne les réponses. Il en a toujours été ainsi et M. Annemans ne modifiera pas cette habitude.

08 Question de M. Hendrik Daems au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "les investissements (étrangers) dans l'industrie" (n° P1507)

08.01 Hendrik Daems (Open Vld): Sans investissements, pas d'entreprises; sans entreprises, pas d'emplois; sans emplois, pas de revenus. La Banque nationale constate que les nouveaux investissements dans notre pays ont baissé de 22 %. Les chiffres publiés par Ernst & Young montrent même que les investissements étrangers dans notre pays ont diminué de moitié. Entre-temps, je constate que des entreprises chinoises, indiennes et asiatiques souhaitent investir en Europe car elles savent qu'elles ont chez nous 500 millions de clients potentiels.

En Belgique, nous disposons de nombreux instruments pour attirer les investisseurs. Le problème est qu'il est très difficile, pour les étrangers, de savoir à qui ils doivent s'adresser. Le ministre pense-t-il qu'il serait intéressant de créer à cet effet une sorte de guichet unique? (*Tumulte sur les bancs du Vlaams Belang, de la N-VA et de la LDD*)

Les commentaires de l'opposition au sujet de ma proposition témoignent d'une grande étroitesse d'esprit. Je plaide pour un rassemblement des forces, tandis que l'opposition veut tout morceler.

Je redemande donc au premier ministre si nous ne pourrions pas, dans le respect des compétences de chacun, prendre une initiative afin de canaliser les investissements étrangers vers un point unique.

08.02 Yves Leterme, premier ministre (*en néerlandais*): Il s'agit en effet d'une question importante. Depuis la crise des banques de la fin 2008, nous traversons une grave crise économique au plan international. La confiance des consommateurs et des investisseurs a disparu.

Daartegenover heeft de regering een relancebeleid geplaatst, dat de koopkracht van de mensen heeft beveiligd. Het resultaat is voorzichtig zichtbaar. De economische groei herstelt zich stilaan. We moeten klaarstaan voor een herneming van de activiteiten. Grote spaarquota en investeringsgelden liggen in binnen- en buitenland te wachten om te worden ingezet. Het komt erop aan om die kansen te grijpen.

Daarvoor is er onder andere het flankerende beleid van de Gewesten. We hebben ook logistieke troeven, maar we benutten die niet altijd ten volle. Om de hoge de loonkosten te temperen moeten we nog bijkomende inspanningen leveren. Voorts trekken we investeringen aan via de notionele intrestaftrek en met maatregelen op het vlak van de werking van de arbeidsmarkt. We hebben dus wel degelijk troeven die wij op tafel kunnen leggen.

Heel wat hefboomen voor buitenlandse investeringen blijven dus in handen van de federale overheid. Ik denk onder meer aan het belastingregime en aan de sociale zekerheid. Het aantrekken van buitenlandse investeringen is echter te belangrijk om ons te verliezen in animositeit over bevoegdheidsverdelingen. We moeten gewoon zo breed mogelijk samenwerken om buitenlandse investeerders aan te trekken.

08.03 Hendrik Daems (Open Vld): We hebben inderdaad een aantal sterke troeven om buitenlandse investeerders over de streep te trekken. Denk maar aan de ruling en de notionele intrest. Ik sluit me aan bij het pleidooi van de premier om de krachten te bundelen en wij zijn graag bereid daaraan onze medewerking te verlenen. Investeren creëren immers welvaart.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van de heer Christian Brotcorne aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de aanklacht tegen ambtenaren van de Regie der Gebouwen" (nr. P1508)

09.01 Christian Brotcorne (cdH): Ik zou graag over alle nuttige informatie in verband met die ernstige feiten van corruptie beschikken. De interne controle bij de Regie der Gebouwen baart mij zorgen.

Face à cette perte de confiance, le gouvernement a initié un plan de relance qui a protégé le pouvoir d'achat des citoyens. Les résultats de ce plan commencent à se faire sentir. La croissance économique se rétablit lentement. Nous devons nous tenir prêts à une reprise de l'activité économique. Des ressources importantes, tant en termes d'épargne que d'investissement, attendent d'être utilisées, que ce soit chez nous ou à l'étranger. Il s'agira de saisir ces chances au moment voulu.

Pour ce faire, il y a notamment la politique de soutien des Régions. Nous disposons également d'atouts logistiques, même si nous ne les exploitons pas toujours pleinement. Nous devons encore fournir des efforts supplémentaires afin de tempérer nos coûts salariaux élevés. Par ailleurs, nous attirons des investissements par le biais de la déduction des intérêts notionnels et de mesures relatives au fonctionnement du marché du travail. Nous disposons donc bel et bien d'atouts, et c'est à nous de les faire valoir.

Nombre de leviers pouvant être actionnés pour attirer les investissements étrangers restent donc entre les mains de l'État fédéral. Je songe entre autres au régime fiscal et à la sécurité sociale. Toutefois, attirer les investissements étrangers est trop important pour nous laisser aller à de l'animosité concernant des répartitions de compétences. Pour attirer les investisseurs étrangers, nous devons au contraire mettre en place les coopérations les plus étendues possible.

08.03 Hendrik Daems (Open Vld): Nous disposons effectivement de certains atouts maîtres. Il n'est que de songer au ruling et aux intérêts notionnels. Je suis tout à fait d'accord avec le premier ministre quand il dit que nous devons unir nos forces et nous lui prêterons volontiers notre concours car nous pensons que les investissements créent la prospérité.

L'incident est clos.

09 Question de M. Christian Brotcorne au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "l'inculpation de fonctionnaires de la Régie des bâtiments" (n° P1508)

09.01 Christian Brotcorne (cdH): En ce qui concerne ces faits graves de corruption, toute information en la matière nous intéresserait. Je suis inquiet en ce qui concerne le contrôle interne de la Régie des Bâtiments.

In een studie over de mogelijke risico's van misbruik bij de gunning en de uitvoering van overheidsopdrachten bij de Regie der Gebouwen, die het Rekenhof in 2006 liet uitvoeren, werd er een reeks aanbevelingen geformuleerd en werd er kritiek geuit op het ontbreken van een integraal intern controlesysteem en van een interne auditdienst. Er zou niet met alle potentiële risico's rekening gehouden worden.

Welke middelen wil u inzetten om dergelijke situaties in de toekomst te voorkomen?

09.02 Minister **Didier Reynders** (*Frans*): Nog voor dat gerechtelijk onderzoek van start ging, had ik een doorlichting van de hele Regie gevraagd. Die leidde tot de invoering van een nieuw organogram met een nieuw directiecomité en een aantal nieuwe interne procedures. Alle ambtenaren die bij dat onderzoek betrokken zijn, zijn of met pensioen, of van de gewraakte dossiers gehaald. Samen met mijn collega van Ambtenarenzaken werk ik aan de algemene invoering van audits in alle instellingen. De Regie komt daarbij als een van de eerste aan de beurt, en in 2010 zou de procedure afgerond moeten zijn.

Sinds het aantreden van het nieuwe directiecomité kwamen er geen nieuwe gevallen van omkoping meer aan het licht. Wel liepen er bij de politie een aantal klachten binnen met betrekking tot mogelijke belangenconflicten.

De prioritaire aandachtspunten zijn nu de samenwerking met de gerechtelijke autoriteiten en het doorvoeren van een aantal interne hervormingen. Bedoeling is dergelijke problemen in de toekomst te voorkomen, en vooral ze op tijd te ontdekken, indien ze zich toch nog zouden voordoen.

09.03 **Christian Brotcorne** (cdH): De Regie moet dringend over interne controle-instrumenten kunnen beschikken.

U moet ervoor zorgen dat de verantwoordelijke ambtenaren de koninklijke besluiten betreffende de risicoanalyse, die al van 17 augustus 2007 dateren maar nog steeds niet volledig worden toegepast, daadwerkelijk ten uitvoer brengen.

Het incident is gesloten.

10 **Vraag van de heer Jan Jambon aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "het verslag**

Une étude sur les risques possibles d'abus dans l'attribution et dans l'exécution des marchés publics au sein de la Régie des Bâtiments, commandée par la Cour des comptes en 2006, avait débouché sur une série de recommandations et dénonçait l'absence d'un système de contrôle interne intégral et d'un service d'audit interne. L'ensemble des risques potentiels ne semblaient pas être couverts.

Quels sont les moyens que vous envisagez de mettre en œuvre pour éviter de telles situations à l'avenir?

09.02 **Didier Reynders**, ministre (*en français*): Avant que cette enquête judiciaire ne démarre, j'avais demandé un audit sur l'ensemble de la Régie, ce qui a conduit à la mise en place d'une nouvelle structure avec un nouveau comité de direction et avec un certain nombre de nouvelles procédures internes. Tous les fonctionnaires concernés par cette enquête sont soit à la retraite, soit écartés des dossiers mis en cause. Avec mon collègue de la Fonction publique, je suis en train de mettre en place des systèmes d'audits généralisés pour l'ensemble des institutions. La Régie est une des premières à mettre en place cette procédure, qui devrait se terminer dans le courant de 2010.

Depuis l'installation du nouveau comité de direction, aucun fait de corruption ayant entraîné une quelconque dénonciation n'a été constaté. En revanche, quelques dossiers de conflits d'intérêt potentiels ont été dénoncés à la police.

Collaborer avec les autorités judiciaires et poursuivre la mise en place d'un certain nombre de réformes internes constituent une priorité. L'objectif est d'éviter que ce genre de problème ne se pose encore à l'avenir, mais surtout que, si ce genre de problèmes devait encore survenir, nous puissions les détecter à temps.

09.03 **Christian Brotcorne** (cdH): Il est urgent, selon moi, que la Régie se dote d'outils de contrôle interne.

Il est de votre responsabilité d'insister auprès des fonctionnaires responsables pour que les arrêtés royaux en matière d'analyse des risques, qui existent depuis le 17 août 2007 mais qui ne sont toujours pas appliqués pleinement, le soient.

L'incident est clos.

10 **Question de M. Jan Jambon au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "le rapport de la**

van het Rekenhof" (nr. P1509)

10.01 Jan Jambon (N-VA): Na het lezen van het rapport van het Rekenhof heb ik een heel lijstje met zaken die scheef lopen en die onder de bevoegdheid van de vice-eersteminister vallen.

Over de Regie der Gebouwen staat in het rapport bijvoorbeeld dat er geen interne auditdienst en geen interne controledienst is en evenmin een regeling voor klokkenluiders. Dat is in tegenspraak met het antwoord dat de minister daarnet heeft gegeven. Er is ook geen jaarrekening meer ingediend sinds 2004.

Maar de Regie der Gebouwen is geen alleenstaand geval. Er zijn 48 openbare instellingen. Voor 2006 moeten er nog 13 een jaarrekening indienen. Voor 2007 en 2008 zijn dat er respectievelijk 19 en 27. Volgens het Rekenhof gaat de invoering van een nieuwe boekhouding bovendien niet gepaard met een versterking van het interne controlesysteem.

Erkent de minister de bevindingen van het Rekenhof? Welke acties zal hij ondernemen en tegen wanneer?

10.02 Minister Didier Reynders (Nederlands): In verband met de Regie der Gebouwen verwijs ik naar mijn antwoord aan de heer Brotcorne.

Over de vertragingen kan ik zeggen dat ik in 1999 een vertraging van meer dan tien jaar heb vastgesteld bij de rekeningen van de Staat. Dat hebben we logischerwijs prioritair willen inhalen. Tien jaar later hebben we tenminste op dat vlak een normale behandeling. Voor de andere instellingen volgen we dezelfde koers en proberen we alles te versnellen.

Het is wellicht nuttig om over het verslag van het Rekenhof een grondige bespreking voeren in de subcommissie Financiën, want dat is geen taak voor de plenaire vergadering.

10.03 Jan Jambon (N-VA): Eens te meer is er volgens de minister geen probleem en is alles onder controle. Geen enkel bedrijf kan zich nochtans veroorloven wat de Staat zich qua achterstand permitteert. Over hoe de minister een en ander in orde zal brengen hoor ik niets. Opnieuw is er geen enkel engagement om de zaken op te lossen.

Het incident is gesloten.

Cour des comptes" (n° P1509)

10.01 Jan Jambon (N-VA): Après avoir lu le rapport de la Cour des comptes, j'ai dressé une liste de problèmes ressortissant à la compétence du vice-premier ministre.

En ce qui concerne la Régie des Bâtiments, le rapport stipule par exemple qu'il n'existe aucun service d'audit interne, aucun service de contrôle interne ni de système d'alerte interne. La réponse que le ministre vient de fournir n'allait pas du tout dans le même sens. De plus, les comptes annuels n'ont plus été déposés depuis 2004.

Mais la Régie des Bâtiments ne constitue pas un cas isolé. Il existe 48 institutions publiques. Pour 2006, 13 d'entre elles doivent encore déposer leurs comptes annuels. Pour 2007 et 2008, respectivement 19 et 27 institutions sont dans ce cas. Selon la Cour des comptes, l'introduction d'une nouvelle comptabilité ne va en outre pas de pair avec un renforcement du système de contrôle interne.

Le ministre reconnaît-il la pertinence des constatations de la Cour des comptes? Quelles actions entreprendra-t-il et quand?

10.02 Didier Reynders, ministre (en néerlandais): En ce qui concerne la Régie des bâtiments, je vous renvoie à ma réponse à M. Brotcorne.

En matière de retards, je peux vous dire qu'en 1999, j'ai constaté un retard de plus de dix ans dans les comptes de l'État. Il était logique que nous voulions d'abord rattraper ce retard. Dix ans plus tard, la situation est revenue à la normale à cet égard. Pour les autres institutions, l'évolution est la même et nous nous efforçons d'accélérer les procédures.

Il est peut-être utile de mener une discussion approfondie sur le rapport de la Cour des comptes en sous-commission des Finances, car cette mission ne relève pas de l'assemblée plénière.

10.03 Jan Jambon (N-VA): Le ministre considère une fois de plus qu'il n'y a pas de problème et que tout est sous contrôle. Aucune entreprise ne peut pourtant se permettre l'arriéré que présente l'État. Rien n'a été dit sur la manière dont le ministre remédiera à la situation. Une fois de plus, aucun engagement n'a été pris pour résoudre les problèmes.

L'incident est clos.

11 Vraag van de heer Kristof Waterschoot aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "Tax-on-web in scholen" (nr. P1510)

11.01 Kristof Waterschoot (CD&V): Ik vernam dat de FOD Financiën met het Vlaams gemeenschapsonderwijs een samenwerkingsakkoord heeft gesloten in verband met de promotie van Tax-on-web op school. Dat is een positief initiatief. Ik vraag me alleen af waarom het vrij onderwijs hier kennelijk niet van op de hoogte is. Is de minister bereid om het project uit te breiden naar de vrije scholen?

11.02 Minister Didier Reynders (Nederlands): Alvast bedankt voor de positieve opmerking. Natuurlijk zijn we bereid om met alle scholen samen te werken, in alle netten en in alle Gemeenschappen, op voorwaarde dat we daarover een akkoord bereiken met de respectieve ministers van Onderwijs.

11.03 Kristof Waterschoot (CD&V): Dat zou goed zijn. Ik doe dan ook een oproep aan Financiën om rechtstreeks met de onderwijskoepels te onderhandelen en om het evenwicht tussen het vrij en het officieel onderwijs te vrijwaren.

Het incident is gesloten.

12 Vraag van de heer Georges Dallemagne aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "het samenwerkingsakkoord met Congo en de mogelijke gevolgen ervan voor de primaire bossen" (nr. P1513)

12.01 Georges Dallemagne (cdH): Eerst en vooral wil ik uitdrukking geven aan mijn ontroering bij het lezen van het rapport van *Human Rights Watch* over de vreselijke toestand in Oost-Congo. Mijnheer de minister, u staat op het punt een belangrijk samenwerkingsakkoord met Congo te ondertekenen, dat drie delen omvat: landbouw, wegen en onderwijs. Wat het wegennet betreft, zal de Belgische ontwikkelingssamenwerking investeren in de (her)aanleg van 2.000 kilometer weg, waardoor een aantal regio's kunnen worden ontsloten en Kinshasa beter kan worden bevoorrad.

In Congo wordt er vooral hout over de weg getransporteerd. De heraanleg van de wegen kan dus indirect de ontbossing in de hand werken. Welke maatregelen zal België nemen om dat te voorkomen? In het kader van

11 Question de M. Kristof Waterschoot au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "Tax-on-web dans les écoles" (n° P1510)

11.01 Kristof Waterschoot (CD&V): J'ai appris que le SPF Finances a conclu avec le secteur de l'enseignement en Communauté flamande un accord de collaboration portant sur la promotion de Tax-on-web à l'école. Il s'agit là d'une bonne initiative. Je me pose une seule question: pourquoi le réseau libre n'en est-il apparemment pas informé? Le ministre est-il disposé à étendre aux écoles libres le champ d'application de ce projet?

11.02 Didier Reynders, ministre (en néerlandais): Je vous remercie d'ores et déjà pour votre remarque positive. Nous sommes évidemment disposés à collaborer avec toutes les écoles, dans tous les réseaux et dans toutes les Communautés, à condition que nous parvenions à ce sujet à un accord avec les ministres respectifs de l'Enseignement.

11.03 Kristof Waterschoot (CD&V): Ce serait une bonne chose. Je demande donc solennellement aux Finances de négocier directement avec les organisations faïtières de l'enseignement et de préserver l'équilibre entre l'enseignement libre et l'enseignement officiel.

L'incident est clos.

12 Question de M. Georges Dallemagne au ministre de la Coopération au développement sur "l'accord de coopération avec le Congo et son incidence sur les forêts primaires" (n° P1513)

12.01 Georges Dallemagne (cdH): Tout d'abord, je voudrais exprimer mon émotion à la lecture du rapport de *Human Rights Watch* sur la situation terrible dans l'Est du Congo. Monsieur le ministre, vous allez signer un accord de coopération majeur avec le Congo, qui comporte trois volets: agricole, routier et éducatif. En ce qui concerne les routes, la coopération belge investira dans deux mille kilomètres de routes, ce qui permettra de désenclaver une série de régions et de mieux alimenter Kinshasa.

Au Congo, la première marchandise transportée par route est le bois. Les routes reconstruites peuvent donc servir au déboisement. Quelles mesures la Belgique prendra-t-elle pour éviter cela? Il est très important, dans les mécanismes de coopération,

samenwerkingsmechanismen is het erg belangrijk dat ons land, dat op dat vlak enige expertise heeft opgebouwd, ervoor zorgt dat de bossen beschermd worden.

12.02 Minister **Charles Michel** (*Frans*): Over enkele dagen wordt met Congo het volgende vierjarenprogramma inzake ontwikkelingssamenwerking ondertekend.

Om verscheidene redenen is de rehabilitatie van de landwegen en veerponten prioritair. België heeft een jarenlange expertise opgebouwd in die sector, die van cruciaal belang is voor Congo, waar er nog altijd een grote onveiligheid én voedselonzeekerheid heerst. Door het herstellen van duizenden kilometers landweg worden kwetsbare bevolkingsgroepen bereikbaar. Met het oog op voedselzekerheid of zelfs een zelfvoorzienende voedselproductie in Centraal-Afrika moeten de landbouwproducten uit de landbouwgebieden naar de marktplaats kunnen worden gebracht.

We beseffen dat er een negatief effect kan optreden, namelijk dat er meer illegale bosexploitatie zou ontstaan en dat die bosbouwproducten makkelijker zouden kunnen worden weggevoerd, zonder controle. Daarom staat in het programma inzake ontwikkelingssamenwerking ingeschreven dat 5 procent van de middelen zal worden aangewend voor milieumanagement. Voor elke heraangelegde weg zal een apart milieueffectrapport worden opgemaakt.

We zijn ook actief in het kader van een Europees programma voor het duurzame beheer van het bosbestand in Congo: het FLEGT-project. Ik heb er bij mijn Europese ambtsgenoten voor gepleit dat het beheer van het bosbestand in Congo aangemerkt zou worden als een cruciale hefboom in het licht van de ambitieuze doelstellingen die ik graag in de conclusies van de top van Kopenhagen opgenomen zou zien.

12.03 **Georges Dallemagne** (cdH): Ik hoor nu voor het eerst dat 5 procent van het budget voor studies wordt bestemd. Maar we zullen dat moeten aanvullen met efficiënte beschermingsmechanismen, en we zullen nog een stap verder moeten gaan. Het Congolees woud is de enige grote oerwoud dat nog ongeschonden is. U is een geëngageerd minister, maar in uw algemene beleidsnota vind ik nergens het woord bos terug, en dat betreurt ik. We moeten ons zonder dralen met deze kwestie bezighouden.

Het incident is gesloten.

que la Belgique, qui a une expertise en la matière, fasse en sorte que la forêt soit préservée.

12.02 **Charles Michel**, ministre (*en français*): Dans quelques jours sera signé le prochain programme de Coopération au développement avec le Congo, fixé pour les quatre prochaines années.

La réhabilitation des pistes rurales et des bacs est un thème prioritaire pour plusieurs raisons. La Belgique a une expertise depuis des années dans ce secteur et c'est un enjeu-clé pour le Congo où l'insécurité – y compris alimentaire – demeure importante. Réhabiliter des milliers de kilomètres de pistes rurales permet de désenclaver des populations vulnérables. Là où il y a des efforts en termes d'agriculture, il faut pouvoir évacuer les productions agricoles pour s'orienter vers une sécurité voire une autosuffisance alimentaire en Afrique centrale.

Nous sommes conscients d'un effet pervers possible, à savoir le renforcement de l'exploitation illégale des ressources forestières et une évacuation plus aisée de ces ressources sans contrôle. C'est pourquoi, dans le programme de Coopération au développement cité, 5 % du budget sera réservé pour la gestion environnementale. Pour chaque route réhabilitée, il y aura une étude spécifique sur l'impact environnemental.

Nous sommes aussi actifs dans un programme européen de gestion durable des ressources forestières au Congo: le projet FLEGT. J'ai plaidé auprès de mes collègues européens pour que l'on considère la gestion des ressources forestières au Congo comme un levier-clé afin de rencontrer les objectifs ambitieux qui, je le souhaite, apparaîtront dans les conclusions de Copenhague.

12.03 **Georges Dallemagne** (cdH): J'entends pour la première fois un taux de 5 % pour des études. Mais il faudra les compléter par des mécanismes de protection efficaces et aller plus loin. La forêt du Congo est le seul grand bassin forestier intact. Vous êtes un ministre engagé, mais, dans votre note de politique générale, le mot forêt n'apparaît pas, ce que je regrette. On doit consacrer une attention immédiate à cette question.

L'incident est clos.

13 Vraag van mevrouw Camille Dieu aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "het verslag van het Rekenhof met betrekking tot de gezondheidsnorm" (nr. P1511)

13.01 Camille Dieu (PS): Via de krant *L'Echo* heb ik kennisgenomen van het advies van het Rekenhof over het behoud van de groeinorm van 4,5 procent in de gezondheidszorg. Volgens het Hof houdt dit in dat de verantwoordelijkheid van bepaalde sectoren (ziekenhuizen, artsen, verzekeringsinstellingen) wordt geminimaliseerd, wat mogelijk inefficiëntie in de hand zal werken.

Die zienswijze vind ik schokkend. Dankzij het beleid dat u en uw voorganger gevoerd hebben, werd het geld in het kader van de 4,5 procent niet volledig opgebruikt, en vloeiende het surplus naar het Toekomstfonds voor de gezondheidszorg. Dit jaar heeft u het gedeelte dat niet kon worden uitgegeven, overgeheveld naar andere sectoren van de sociale zekerheid, meer bepaald de werkloosheidsuitkeringen.

Het Hof schijnt geen oog te hebben voor de behoeften van de bevolking en de mechanismen waarmee men daaraan tracht te beantwoorden. Wat is uw standpunt?

13.02 Minister **Laurette Onkelinx** (Frans): Ik heb veel respect voor het Rekenhof, maar ik heb al subtielere analyses gezien. Dit verslag bevat een aantal onnauwkeurigheden en zelfs fouten, en tevens worden er een aantal zaken in verzwegen.

Het Rekenhof wijst er inderdaad op dat de uitgaven op het gebied van de gezondheidszorg vroeger minder snel toenamen, maar het vergeet erbij te vermelden dat de ziekteverzekering toen geregeld met een tekort kampte. Het vermeldt evenmin dat wij voor het verhogen van de budgetten gebruik maakten van wat wij exogene factoren noemen. Voorts wordt een gedeelte van de middelen in een Toekomstfonds voor de gezondheidszorg gestort. Men vergeet ook te preciseren dat de kleine risico's voor zelfstandigen sinds kort worden terugbetaald (jaarlijkse uitgave van 450 miljoen euro). Ten slotte hebben wij mechanismen ontwikkeld met het oog op een responsabilisering. Zo zijn de ziekenhuizen die een bepaalde norm overschrijden, in het kader van het systeem van de referentiebedragen sinds 2009 verplicht de onterechte uitgaven voor kleine operaties terug te betalen en worden de artsen geresponsabiliseerd op het stuk van het

13 Question de Mme Camille Dieu à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "le rapport de la Cour des comptes en ce qui concerne la norme de santé" (n° P1511)

13.01 Camille Dieu (PS): J'ai pris connaissance, via *L'Écho*, de l'avis de la Cour des comptes à propos du maintien de la norme des 4,5 % de croissance dans le secteur des soins de santé. La Cour y estime que cela constitue une "incitation à minimiser la responsabilité de certains secteurs (hôpitaux, médecins, organismes assureurs)" et ajoute que cela peut constituer un risque d'inefficacité.

Je trouve choquante cette façon de voir. Si la gestion de votre prédécesseur et la vôtre ont amené à ne pas utiliser tout l'argent dégagé par les 4,5 %, le surplus était placé dans le Fonds d'avenir pour les soins de santé et, cette année, vous avez transféré la part non consommable vers d'autres secteurs de la sécurité sociale, notamment le paiement des allocations de chômage.

La Cour semble ignorer les besoins de la population et les mécanismes mis en place pour y répondre. Qu'en pensez-vous?

13.02 Laurette Onkelinx, ministre (en français): Malgré mon respect pour la Cour des comptes, j'ai déjà vu des analyses plus subtiles. Ce rapport est truffé de silences, d'imprécisions, voire d'erreurs.

Certes, la Cour des comptes signale que la croissance des soins de santé était moindre auparavant, mais elle omet de mentionner que l'assurance maladie était alors régulièrement en déficit. Elle ne mentionne pas non plus que nous avons recours, pour gonfler les budgets, à ce que nous appelons les facteurs exogènes. Par ailleurs, une partie des moyens sont mis de côté dans le Fonds d'avenir des soins de santé. On oublie aussi de préciser que, depuis peu, on rembourse les petits risques pour les indépendants (dépense de 450 millions d'euros par an). Enfin, nous avons mis au point des mécanismes de responsabilisation. Ainsi, depuis 2009, le système des montants de référence oblige les hôpitaux en dépassement par rapport à une norme, à rembourser des dépenses indues pour des petites opérations et les médecins sont responsabilisés pour la prescription de médicaments.

voorschrijven van geneesmiddelen.

Ik zou liever zien dat het Rekenhof, veeleer dan dergelijke summiere verslagen op te stellen, bijkomende voorstellen zou doen met het oog op een door ons voorgestane responsabilisering!

Het incident is gesloten.

14 Vraag van de heer Dirk Van der Maelen aan de minister van Landsverdediging over "de engagements van België in Afghanistan na 2010" (nr. P1512)

14.01 Dirk Van der Maelen (sp.a): Via de pers vernamen we dat de minister aan zijn Amerikaanse collega Gates heeft beloofd dat de Belgische troepen ook in 2011 in Afghanistan zullen blijven. Dergelijke beslissingen kunnen echter niet door de minister alleen worden genomen, maar moeten door de voltallige regering en met steun van het Parlement worden genomen. Wanneer heeft de ministerraad een beslissing genomen over deze verlenging? Waarom heeft de minister daar niets over gezegd in de commissie Defensie van vorige week?

Amerikaans minister Clinton heeft in Brussel verklaard dat de troepen die in Afghanistan opleiding geven in de toekomst moeten meevechten op het terrein. Zullen onze militairen met de Afghaanse troepen moeten meevechten?

14.02 Minister Pieter De Crem (Nederlands): President Obama heeft op 1 december 2009 zijn visie op de strijd in Afghanistan uiteengezet en verklaard dat er 30.000 bijkomende Amerikaanse militairen zullen worden ingezet om de afghanisering te bereiken. Tevens vroeg hij de NAVO-partnerlanden om 5.000 bijkomende militairen te leveren. De opdracht van de bijkomende troepen in Afghanistan is enerzijds de bescherming van de Afghaanse bevolking en anderzijds de vorming van de Afghaanse veiligheidstroepen.

De regering heeft op 3 april 2009 op mijn voorstel beslist om onze aanwezigheid in Afghanistan te verlengen tot eind 2010. Deze beslissing past volledig in de logica van de Amerikaanse president. Onze F16's zorgen voor de bescherming van de Afghaanse burgers en de operational mentoring and liaison teams (OMLT's) geven opleiding aan de Afghaanse eenheid in Kunduz.

Wij hebben de inzet waarvan sprake bevestigd. Vanaf januari 2010 zal er een bijkomend OMLT worden uitgestuurd, dat een brigadestaf zal

Plutôt que de rédiger des rapports aussi sommaires, je préférerais que la Cour des comptes fasse des propositions supplémentaires pour une responsabilisation que nous appelons de nos vœux!

L'incident est clos.

14 Question de M. Dirk Van der Maelen au ministre de la Défense sur "les engagements de la Belgique en Afghanistan après 2010" (n° P1512)

14.01 Dirk Van der Maelen (sp.a): Nous avons appris par la presse que le ministre a promis à son homologue américain, M. Gates, que les troupes belges resteront également en Afghanistan en 2011. De telles décisions ne peuvent toutefois pas être prises par le ministre seul. Elles doivent être prises par l'ensemble du gouvernement et bénéficier du soutien du Parlement. Quand le Conseil des ministres a-t-il pris une décision concernant cette prolongation? Pourquoi le ministre n'en a-t-il soufflé mot en commission de la Défense la semaine dernière?

La secrétaire d'État américaine Clinton a déclaré à Bruxelles que les troupes chargées de l'instruction en Afghanistan devront également participer aux combats à l'avenir. Nos militaires devront-ils combattre aux côtés des troupes afghanes?

14.02 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): Le 1^{er} décembre 2009, le président Obama a développé sa vision sur le conflit en Afghanistan. Il a déclaré à cette occasion que 30 000 militaires américains supplémentaires seraient mobilisés en vue de la mise en œuvre de "l'afghanisation". Il a par ailleurs demandé aux partenaires de l'OTAN de fournir 5 000 militaires supplémentaires. Les renforts seront, d'une part, affectés à la protection de la population afghane et, d'autre part, à la formation des forces de sécurité afghanes.

Le 3 avril 2009, le gouvernement a décidé sur ma proposition de prolonger notre présence en Afghanistan jusqu'à la fin 2010. Cette décision s'inscrit entièrement dans la logique suivie par le président américain. Nos F-16 sont affectés à la protection des citoyens afghans, tandis que les *Operational Mentoring and Liaison Teams* (OMLT) assurent la formation de l'unité afghane à Kunduz.

Nous avons confirmé le déploiement de troupes dont il est question. Une OMLT supplémentaire sera envoyée à partir de janvier 2010 pour

begeleiden. Ook heeft de regering beslist om een magistraat en drie politiemensen naar Afghanistan af te vaardigen, wat volledig kadert in de optie van vorming.

Tijdens onze ontmoeting met minister Clinton werden we oprecht gewaardeerd voor onze extra inspanningen. Wij spelen een bijzonder belangrijke rol in het afghaniseringsproces. Mevrouw Clinton en Bob Gates hebben ook de wens uitgedrukt dat wij onze aanwezigheid na 2010 zouden bestendigen.

De regering wil een evaluatie maken van onze militaire aanwezigheid totnogtoe. Die zal gebeuren op het moment dat de fameuze conferentie over Afghanistan zal plaatsvinden. Daarna zullen we over onze militaire aanwezigheid in Afghanistan na 2010 kunnen beslissen.

14.03 Dirk Van der Maelen (sp.a): Driekwart van het antwoord van de minister is naast de kwestie. Ik heb drie concrete vragen gesteld over 2011.

De minister heeft tegen minister Gates gezegd dat België aanwezig zal blijven na 2011. De minister heeft niet geantwoord op de vraag wanneer dat beslist werd.

Waarom heeft de minister daar niets over gezegd in de Kamer, maar wel meteen iets tegen zijn Amerikaanse collega?

De minister antwoordt ook niet op de vraag of onze militairen gaan meevechten zoals minister Clinton vraagt. De minister heeft weer voor zijn beurt gesproken.

Kunnen we na de evaluatie eindelijk een debat voeren over ons engagement in Afghanistan? Beslissingen daarover worden niet in het Pentagon genomen, maar in de Wetstraat. Ik geef de minister de Grondwet mee, zodat hij zich daarvan kan vergewissen.

14.04 Minister Pieter De Crem (Nederlands): Er is in dit land een regering en een Parlement. Het Parlement controleert de regering en zo hoort het. De regering doet voorstellen, en dan is er een debat.

Na het onderhoud met mevrouw Clinton heb ik gezegd dat wij de deur hadden opengezet voor nieuwe initiatieven op het vlak van justitiële en politionele samenwerking. Na 2011 in Afghanistan

accompagner l'état-major d'une brigade. Le gouvernement a également décidé d'envoyer un magistrat et trois policiers en Afghanistan, un choix qui s'inscrit dans le cadre de notre volonté de formation.

Nos efforts supplémentaires ont été largement salués par Mme Clinton au cours de la rencontre que nous avons eue. Nous jouons un rôle particulièrement important dans le processus d'afghanisation. Mme Clinton et Bob Gates ont également émis le souhait que nous maintenions notre présence au-delà de 2010.

Le gouvernement entend mettre à profit la fameuse conférence qui se tiendra sur l'Afghanistan pour réaliser une évaluation de la présence militaire que nous avons assurée jusqu'à présent. Nous pourrions ensuite prendre une décision concernant notre présence militaire en Afghanistan au-delà de 2010.

14.03 Dirk Van der Maelen (sp.a): Les trois-quarts de la réponse du ministre sont hors propos. J'ai posé trois questions concrètes sur 2011.

Le ministre a déclaré au ministre M. Gates que la Belgique maintiendrait sa présence au-delà de 2011. Il n'a pas répondu à la question concernant le moment où cette décision a été prise.

Pourquoi le ministre n'a-t-il rien dit à ce sujet à la Chambre, mais bien directement à son homologue américain?

De même, le ministre ne répond pas à la question de savoir si, comme le demande la ministre Mme Clinton, nos militaires participeront aux combats. Une fois de plus, le ministre a mis la charrue avant les boeufs.

À l'issue de l'évaluation, pourrions-nous enfin mener un débat sur notre engagement en Afghanistan? Les décisions en la matière se prennent rue de la Loi et non au Pentagone. Je remets la Constitution au ministre afin qu'il puisse s'en assurer.

14.04 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): Il existe dans ce pays un gouvernement et un Parlement. Le Parlement exerce le contrôle sur le gouvernement et c'est très bien ainsi. Le gouvernement formule des propositions qui sont suivies d'un débat.

J'ai déclaré au terme de l'entretien avec Mme Clinton que nous avons ouvert la voie à de nouvelles initiatives dans les domaines de la coopération judiciaire et policière. Le maintien de

blijven is een mogelijkheid, al heb ik daar een evaluatie aan gekoppeld.

Het vormingsaspect van de OMLT's gebeurt met een theoretisch gedeelte. Onze mensen worden goed voorbereid. De vorming van de Afghanen gebeurt niet enkel in het klaslokaal, maar er is ook begeleiding op het terrein. Wij sturen echter opleidingstroepen, geen gevechtstroepen.

14.05 Dirk Van der Maelen (sp.a): In oktober 2007 heeft de minister in de Kamer verklaard dat onze troepen niet op het terrein zouden gaan. Dat bleek niet te kloppen. Daarom vraag ik de minister nogmaals of onze troepen mee op het terrein gaan vechten tegen de taliban, of alleen begeleiden.

14.06 Minister Pieter De Crem (Nederlands): Ik heb geantwoord en het is tijd dat de heer Van der Maelen stopt, want hij werkt op de zenuwen van zijn fractie.

14.07 Bruno Tobback (sp.a): Wat mij werkelijk op de zenuwen werkt is dat de heer De Crem drie keer op dezelfde vraag kan antwoorden zonder te antwoorden.

Ik heb nog altijd geen concreet antwoord gehoord op de vraag van mijnheer Van der Maelen. Ik neem aan dat het ooit nog komt, maar blijkbaar niet uit uw mond. Dus als er één ding op mijn zenuwen werkt in heel uw beleid, is dat een grondig debat met ernstige parlementsleden niet mogelijk blijkt.

Het incident is gesloten.

15 Vraag van de heer Ronny Balcaen aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over "B-Cargo" (nr. P1514)

15.01 Ronny Balcaen (Ecolo-Groen!): Er werd onlangs een akkoord gesloten met betrekking tot de filialisering van de vrachtovervoeractiviteiten van de NMBS. Er blijft echter onrust heersen omdat het industrieel plan geen vertrouwen inboezemt, de vakbonden het akkoord niet aanvaarden en er geen garanties zijn voor de levensvatbaarheid van het verspreid verkeer.

Heeft u kennisgenomen van het akkoord? Hoe staat u ertegenover en welke maatregelen zal u nemen om de levensvatbaarheid van het verspreid vervoer te garanderen en tegemoet te komen aan de eisen van de vakbonden?

15.02 Minister Inge Vervotte (Frans): De activiteiten van B-Cargo zijn verlieslatend. Het goederenverkeer is een geliberaliseerde markt,

notre présence en Afghanistan après 2011 est une option, même si je l'ai liée à une évaluation.

La formation des OMLT comporte une partie théorique. Nos militaires sont parfaitement préparés. La formation des Afghans n'est pas exclusivement dispensée en classe, mais ils sont également suivis sur le terrain. Nous envoyons bel et bien des troupes de formation et non de combat.

14.05 Dirk Van der Maelen (sp.a): Le ministre avait déclaré en octobre 2007 à la Chambre qu'il n'y aurait pas de troupes belges sur le terrain. Cela ne s'est pas avéré exact. C'est la raison pour laquelle je demande une nouvelle fois au ministre si nos troupes vont combattre sur le terrain contre les talibans ou s'ils vont se limiter à une mission d'accompagnement.

14.06 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): J'ai répondu et il est temps que M. Van der Maelen arrête son manège car il commence à taper sur les nerfs de son groupe.

14.07 Bruno Tobback (sp.a): Ce qui m'énerve surtout c'est que M. De Crem est capable de répondre trois fois à la même question sans pour autant répondre vraiment.

Je n'ai ainsi toujours pas entendu de réponse concrète à la question de M. Van der Maelen. Cela viendra probablement, mais pas de votre bouche. Ce qui me dérange donc surtout dans toute votre politique, c'est qu'il est impossible de mener un débat approfondi avec des parlementaires sérieux.

L'incident est clos.

15 Question de M. Ronny Balcaen à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur "B-Cargo" (n° P1514)

15.01 Ronny Balcaen (Ecolo-Groen!): Un accord vient d'être signé concernant la filialisation des activités fret de la SNCB. Un malaise continue de planer pour des raisons de crédibilité du plan industriel, d'absence d'accord syndical et de prise en compte du trafic diffus.

Avez-vous pris connaissance de l'accord, quelle en est votre analyse et quelles mesures comptez-vous prendre pour garantir la prise en charge du trafic diffus et répondre aux demandes des organisations syndicales?

15.02 Inge Vervotte, ministre (en français): Les activités de B-Cargo sont déficitaires. Le trafic marchandises est un marché libéralisé, soumis à la

waarop de Europese regelgeving van toepassing is. Er werd B-Cargo een laatste steunmaatregel toegekend op voorwaarde dat het bedrijf zou worden gefilialiseerd en dat het dossier nog voor het einde van het jaar zou worden ingediend. Er hebben onderhandelingen plaatsgevonden, maar daarbij is er geen sociaal akkoord uit de bus gekomen.

Op 15 december jongstleden schreef ik een brief aan de sociale partners om hen op het belang van dit dossier te wijzen. Intussen hebben de raad van bestuur van de NMBS en de NMBS-Holding een akkoord gesloten, waarvan ik nota neem.

Ik vraag met aandring dat de dialoog wordt voortgezet, zodat er nog voor het einde van het jaar een dossier kan worden ingediend bij de Commissie. Ik zal me van verder openbaar commentaar onthouden.

15.03 Ronny Balcaen (Ecolo-Groen!): Uw antwoord brengt niets nieuws bij. U gaat niet in op de kwestie van het niet-geconcentreerd vervoer en evenmin op de levensvatbaarheid van het huidige model. Ik wil tot elke prijs een ABX-scenario vermijden.

Het incident is gesloten.

De vergadering wordt gesloten om 16.27 uur.

réglementation européenne. Une dernière aide a été accordée à B-Cargo à condition qu'il soit filialisé et que le dossier soit introduit pour la fin de l'année. Des négociations ont eu lieu mais n'ont pas mené à un accord social.

Le 15 décembre dernier, j'ai écrit une lettre aux partenaires sociaux pour souligner l'importance de ce dossier. Entre-temps, le conseil d'administration de la SNCB et SNCB-Holding ont conclu un accord dont je prends acte.

J'insiste pour poursuivre le dialogue afin de soumettre un dossier à la Commission pour la fin de l'année. Je m'abstiendrai de tout autre commentaire public.

15.03 Ronny Balcaen (Ecolo-Groen!): Vous n'apportez aucun élément neuf, vous ne répondez pas au sujet du trafic diffus ni à propos de la viabilité du modèle mis en place. Je ne voudrais pas qu'on se dirige vers un scénario du type ABX.

L'incident est clos.

La séance est levée à 16 h 27.